اشعر وفكر بالإنجليزية

سامي سالم حمدان المحمادي

تقديم

بسم الله و الحمد لله و الصلاة و السلام على رسول الله و بعد:

إن موضوع تعلم الانجليزية موضوع يشغل بال الكثيرين، فهذه اللغة لم تعد لغة شعب واحد بل لغة يجب أن يتعلمها كل انسان عربي أو عجمي يريد أن يتواصل مع العالم الخارجي و يحقق أهدافه المستقبلية. و لكن لا يدرك الكثيرون أن ما يقدم في المدارس أو الكتب الخارجية المساعدة لا فائدة منه و لا جدوى بل يؤدي الى ضياع الجهود سدى و عجز طلابنا عن ادراك اللغة ومن ثم اللحاق بركب الحضارة و التكنولوجيا.ذلك لأنهم لم يدركوا بعد كيف يدرس أبناءنا هذه اللغة و كيف أن المحصلة النهائية لكل دارس شيء لا يذكر و أن القلة فقط هي التي تستطيع التعامل مع اللغة و اعتبارها لغة ثانية. فالعقل واحد عند الجميع و لكن الشعور يختلف من شخص الى آخر . فأحدهم يثابر لمعرفة كل جديد في اللغة مع تصليح الأخطاء إن ظفر بخطأ لكي يصلحه و إلا يظل الأمر على ماهو عليه الى أن يشاء الله له تعديل كلمة معنى و نطقاً. و أما الآخر فقد تسببت الطرق العمياء في دراسة هذه اللغة في احداث إحباط و من ثم كراهية هذه اللغة و عدم الأقتراب منها أبد الحياة. فما الذي جعلهما مختلفين؟ كلاهما لديه الرغبة في تعلم الانجليزية و لكن الأول أدرك القواعد, أما الآخر لم يراها جيداً. فما هي القواعد أو الأساس الذي يستند عليه تعليم أو تعلم الانجليزية.

إن كلمة قواعد أو الأساس أو أصول تعني مثل وضع أساس للعمارة التي تبنيها أو غرس شجرة بجذورها في الأرض. فمن المعروف إذن أن لكل شيء أساس يرتكز عليه. و حتى سلوك الانسان يستند على مبادئ هذا الانسان أو المعتقدات التي يؤمن بها في حياته.

إن أساس تعلم أي لغة يعتمد على طبيعة هذه اللغة و هو أن الانسان عندما يشعر بشعور يعبر بلغته, و عندما يفكر أدنى تفكير يستخدم لغته لذلك. فأي لغة في العالم هي لغة تفكير و شعور. و هذا يدعونا للتعامل مع اللغة الانجليزية على أنها لغة تفكير و شعور . فنشعر و نعبر بهذه اللغة و نفكر بهذه اللغة.فهذا هو الأساس في تعلم اللغة الانجليزية.

و لكي نبني البناء اللغوي لابد من قطع مراحل زمنية طويلة تبدأ بمعرفة الأبجديات مثل الحروف و نطق الأصوات و كتابة الكلمات و التعبير بجمل قصيرة. ثم تأتي مرحلة و التي اسميها مرحلة المقابلة أي معرفة ما يقابل الكلمة الأنجليزية في العربية من خلال القراءة و مطالعة القواميس. ثم تأتي مرحلة القراءة الحرة و زيادة محصول اللغة ثم تأتي مرحلة الأدب و هي مرحلة الغوص في بحر المعاني الانجليزية و التعرف على الحياة

من خلال الانجليزية ثم تأتي مرحلة الأنتاج و يكون ذلك عن طريق التأليف و الترجمة مما يسهم في خدمة اللغة العربية.

إن نقل الثقافة و العلوم الى العربية يتطلب معرفة اللغة الانجليزية معرفة تامة و ذلك عن طريق هضم العلوم المكتوبة بالانجليزية ثم إخراجها في صورة عربية خالصة كما فعل أسلافنا من قبل, فهم قد هضموا العلوم الهندية و اليونانية ثم جعلوها عربية خالصة. فما المانع من فعل ذلك مرة أخرى في ظل الوسائل الحديثة.

إن عدم الأهتمام باللغة الانجليزية يؤدي الى تأخر شعوبنا بين الأمم و من ثم تسلطهم علينا و تحكمهم بمصيرنا, وهذا لا يحقق الأية الكريمة((و أعدوا لهم ما استطعتم من قوة)) فنحن مطالبون بإدراك أسباب القوة و الأخذ بها لا أن نتقاعس لمجرد ان القليل منا لا يحب هذه اللغة.

و اخيراً أدعو الله عز و جل أن يوفق طلابنا في تعلم الأنجليزية على بصيرة بدل أن يكون التعلم خبط عشواء لا يعرف له اتجاه يقوده الى بر الأمان.

و كتبه

سامي سالم حمدان المحمادي

١٤٢٦/١٠/١هـ

المدخل :

١. طبيعة الإنسان
٢. لا يتم التفكير إلا بواسطة لغة
٣. اللغة شعور
٤. التفكير حوار

((تعرضك المكثف للغة الإنجليزية بمهاراتها الأربع بحيث تسمع و ترى و تتكلم و تكتب و تفكر باللغة هو السبيل الأمثل للتعلم و التمكن و إتقان هذه اللغة))

طبيعة الإنسان

الإنسان عبارة عن تفكير بعقل و شعور بقلب , فالإنسان بأصغريه عقله و لسانه, عقله يفكر و لسانه ينبئ عن ما يجيش في قلبه من مشاعر و أحاسيس. هذا اللسان وظيفته الأولى هي التحدث و التعبير عن عقله المفكر و قلبه الشاعر بلغة قد تعلمها من بيئته المحيطة به أو مجتمعه الذي يعيش فيه. فهو إذن يفكر و يشعر, يفكر بعقله و يشعر بقلبه بلغة تعبر عن كيانه و ذاته و تحدد جميع سلوكياته و تصرفاته، فللغة إذن تفكير و شعور.

و مما يؤيد هذا الزعم هو الواقع المحسوس و التجارب الشخصية لكل إنسان سواءً كان كبيراً أو صغيراً, فلابد له من تفكير لكي يتخذ قراراً في شأن من شؤون الحياة أو يفكر في إدراك الأسباب الكامنة وراء كل مشكلة تواجهه في حياته الاجتماعية أو يساعده التفكير في الخلق و الابتكار لقضاء حاجة إنسانية يشعر بها و يشعر بها مجتمعه المحلي و العالمي .

و لابد له أيضاً من شعور و وجدان و عاطفة تحدد صفاته و أخلاقه و مبادئه السامية و مثله العليا , فهو إذا شعر بخوف نبع من هذا الخوف سلوك يقتضيه الحال, هذا الشعور و هذا السلوك هو الإنسان. و إذا شعر بالحب أدى ذلك الى التفاني و التضحية من أجل من يحب و إذا شعر بالكره أدى ذلك الى الدفاع عن نفسه و الغضب من أجل احترام ذاته و دفع الظلم الواقع عليه من قبل الأخرين .

فتفكير الإنسان و شعوره هو ماضيه و حاضره و مستقبله , أما الذي سوف يستخدم كأداة للحديث عن الماضي الذي ذهب و الحاضر الماثل أمامه و المستقبل المنتظر هو اللسان و وسيلة اللسان هي اللغة. فإذا لم تستطع أن تفكر باللغة لن تستطيع التحدث بها و من ثم كتابتها. و إذا لم تستطع أن تشعر باللغة فلن تستطيع إدراكها و التفاعل معها .

هذه اللغة هي وسيلة التواصل مع الناس جميعاً, القريب و الغريب, القاصي و الداني , فكيف إذن تتواصل معهم ؟ هناك أربع مهمات للغة و هي كالآتي:

١. أن تسمعها (مهارة الاستماع)
٢. أن تقرأها (مهارة القراءة)
٣. أن تتحدثها (مهارة التحدث)
٤. أن تكتبها (مهارة الكتابة)

فعمليات أي لغة في العالم هي :

١. عملية إكتساب اللغة
٢. عملية إنتاج اللغة

عملية إكتساب اللغة لها طريقان هما :

١. عن طريق الاستماع
٢. عن طريق القراءة

و عملية إنتاج اللغة لها طريقان هما :

١. إنتاج عن طريق التحدث
٢. إنتاج عن طريق الكتابة

إذن ماهي هذه الطرق و ما تعاريفها ؟
يمكن تعريفها كالآتي :
الاستماع : عملية إكتساب اللغة المنطوقة
القراءة : عملية إكتساب اللغة المكتوبة
التحدث: عملية إنتاج اللغة المسموعة
الكتابة : عملية إنتاج اللغة المقروءة
و هذا الكتاب يبحث و يحاول الإجابة على الأسئلة التالية:

١. كيف تشعر باللغة و أنت تسمعها ؟
٢. كيف تشعر باللغة و أنت تقرأها ؟
٣. كيف تفكر باللغة و أنت تتحدثها؟
٤. كيف تفكر باللغة و أنت تكتبها؟

و مبدأك أو الأساس الذي تستند عليه هو هذه العبارة: أبدأ بالأبسط فالبسيط ثم أتدرج حتى أصل الى الصعب فالأصعب.
و مراحل تذوق اللغة و استيعابها مراحل طويلة و شاقة فلن تتعلم اللغة في جلسة أو جلستين إنما قل في سنة أو سنتين , و هذا يعتمد على الإنسان نفسه و على الفرص الذهبية للتعرض للغة, فكلما تعرضت لها كثيراً كلما أحسستها و تعلمت كثيراً.
إذن فالحديث الذي تسمعه و الحديث الذي تقرأه و الحديث الذي تتكلم به و الحديث الذي تكتبه نابع من شعورك باللغة و تفكيرك باللغة. فإذا أردت أن تتعلم لغة قوم فلابد أن تتقن هذه المهارات الأربع. و لن تتقنها حتى تتطور مهارة الشعور باللغة و التفكير باللغة . أيضاً هذا هو الأساس الذي تنطلق منه في تعلم اللغة الإنجليزية, فلابد أن تشعر بها و لابد أن تفكر بها.
لننظر الآن كيف يكون التفكير و الشعور؟

لا يتم التفكير إلا بواسطة لغة

فعندما تريد شراء حذاء ما , فعند متجر الأحذية تواجه مشكلة و هي تعدد أنواع الأحذية بأحجام و أشكال و أسعار مختلفة متباينة, فعند الرغبة في الشراء يقوم عقلك بإجراء تفكير بواسطة لغتك سواءً كانت لغتك الأم التي رضعتها و أنت طفل أو اللغة الثانية التي أكتسبتها من بيئتك و مجتمعك, هذه اللغة تتألف من كلمات ترمز الى معاني متضادة فأنت تقول كبير و صغير و أبيض و أسود و غالي و رخيص, هذا التضاد يجعل عقلك يجري مقارنة بين الأحذية فهذا حذاء كبير أكبر من قدمي و هذا حذاء صغير أصغر من قدمي و هذا حذاء غالي ليس معي ثمنه و هذا حذاء رخيص معي ثمنه, فهذه الاقتراحات التي يطرحها عقلك هي بمثابة اللغة التي تنبع من التفكير الذي يجريه الإنسان بعقله.

إذن فمتى يفكر الإنسان ؟

أنت تفكر عند إتخاذ قرار يخص حياتك و قضاياك, و أنت تفكر عند محاولة معرفة الأسباب وراء حدوث مشكلة في حياتك أو عندما تحاول الدخول الى عالم الإنتاج و الابتكار و خلق أشياء جديدة لم تكن موجوده من قبل و انت تفكر عند إجراء بحث و تحقيق و تقصي حقائق, و انت تفكر عند السؤال عن قضية الوجود و المصير. فأنت في الحقيقة تجري تفكير في هذه النواحي كلها و تستخدم لغتك لعرض الاحتمالات و الاقتراحات و الافتراضات حتى تصل الى نتيجة سليمة و مقنعة و مرضية في ذات الوقت.

و من هذا المنطلق لتعلم لغة كالإنجليزية ينبغي أن تطور مهارة التفكير بهذه اللغة , فما أن تنطلق بتدريب ذاتك تدريباً يبدأ بسيطاً بطيئاً كتدرب الطفل على اللغة الى قدرة و انطلاق اللسان و سلاسة القول و كأنها لغتك الأم. هذا التدرب يلزمك بالصبر و الاصطبار و الجد و المثابرة و الكفاح من أجل الوصول الى غاية واحدة فقط و هي الإتقان و التمكن.

اللغة شعور

حقيقة هذا الشعور هو أنه تفاعل حي مع الكلمات التي ترمز الى الموجودات في حياة الإنسان. هذه الموجودات إما أن تنبع من صميم ذات الإنسان أو من صميم البيئة التي يعيش فيها هذا الإنسان. فاللغة تفاعل الإنسان مع نفسه أو مع إنسان آخر أو مع البيئة و محتويات هذه البيئة.

فهناك أسماء للإنسان و أفعال للإنسان و صفات تصف الإنسان و أحوال يقع فيها الإنسان وهناك أسماء للبيئة و أفعال للبيئة و صفات تصف البيئة و أحوال لهذه البيئة. فمن أسماء الإنسان أسماء أنواعه ومن أنواعه الأبيض و

الأصفر و الأسود و الأحمر و العربي و الأفريقي و الأسيوي و الأمريكي و البريطاني.ومن أسماء الإنسان أسماء وظائفه فهناك الدكتور و المهندس و السائق و الزبال و الحاكم و المحكوم و العالم و المتعلم.و من أفعال الإنسان أنه يأكل و يشرب و يتنفس و يتزوج و يخالط و يسافر و يحب و يكره و يُعلم و يتعلم. و من صفات الإنسان أنه طويل و قصير و متين و نحيف و ذكي و بارع و غبي و أخرق. و من أحوال الإنسان أنه يقع في حالة غضب أو حالة خوف أو حالة قلق.
و من أسماء البيئة شارع و مركز و قرية و دولة و حاضرة و بادية و بركان و حيوان و نبات و سماء و أرض و نجم و كوكب و بحر و حيتان.و من أفعال البيئة أن الشمس تشرق و القمر يطلع و البركان ينفجر و الشجر يثمر و الأرض تنتج. و من صفات البيئة أن السماء زرقاء و العشب أخضر و الجو هادئ أو ممطر و الرياح شديدة الهبوب و الماء حار و الثلج بارد. و من أحوال البيئة حالة الليل و النهار و الصيف و الخريف و الشتاء و الربيع و إنفجار البراكين و زلزلة الزلازل و فيضان البحار.
هذه الكلمات التي ترمز الى الإنسان و بيئته هي أسماء كما قال الله تعالى عز و جل في كتابه الكريم ((و علّم آدم الأسماء كلها)).
فهذا الاسم هو ما دلّ على إنسان أو حيوان أو نبات أو جماد أو بلاد أو مكان أو زمان أو صفة أو فعل أو حالة أو شعور.
فأسماء الإنسان و الحيوان و النبات و الجماد و البلاد و المكان و الزمان و الأفعال هي أسماء محسوسة أي يمكنك إدراكها بالحواس الخمس و هي السمع و البصر و الشم و الذوق و اللمس أما أسماء الصفات و الحالات و المشاعر فهي أسماء مجردة لا تدرك إلا بالعقل.
و هذا الفعل هو في حقيقته أنه إسم على فعل يفعل. هذا الفعل هو الرابط بين أسماء الأشياء فمثلاً أنت تقول/ أحمد أكل التفاحة/ تلاحظ أن أحمد و التفاحة هي أسماء لأشياء محسوسة و أن الرابط بين أحمد و التفاحة هو فعل الفعل و الذي يرمز أليه الفعل أكل.
و الصفات أسماء لوصف الأشياء و الحروف أسماء لوصف المكان و الزمان فأنت تقول/ وضعت القلم على الطاولة/ فحرف /على/ متعلق بفعل وضع فتقول أين وضعت القلم؟فترد و تقول / على الطاولة/ فأنت بذلك حددت المكان.

الحالة الإدراكية للكلمة

عندما تدرك كلمة و التي هي رموز صوتية أو كتابية لمدلول أو مقصود المتحدث بالكلمة, فهذا الإدراك له ثلاثة أحوال و هي:

١. حالة الشيء
٢. حالة الفعل
٣. حالة الشعور

و المقصود بحالة الكلمة هي حالة الإدراك أو الحالة ألإدراكية التي تتبع الكلمة منها. فحالة الشيء تتبع الكلمة من الشيء حيث له هيئة و صفة تميز هذا الشيء فمثلاً كلمة جبل, هيئة هذا الجبل أنه جسم حجري مرتفع عن الأرض متلون بألوان مثل الأبيض و الأصفر و البني و الأحمر و الأخضر و الأسود, هذه هي هيئة هذا الشيء و التي أعبر عنها بالحالة الإدراكية للكلمة.

أيضاً من أحوال الكلمة حالة الفعل و هي عملية فعلية يقوم بها الشيء قد يكون هذا الشيء الإنسان أو الحيوان أو النبات أو الجماد. و الفعل ثلاثة أحوال هي:

١. فعل حركة
٢. فعل حالة
٣. فعل شعور

ففعل الحركة هو إحداث حركة معينة لها صفتها و هي نوعان حركة ذاتية و حركة تغير. الحركة الذاتية نابعة من ذات الشيء مثل يزدهر ينمو يكبر يصغر يطول يمتن ينحف يثقل. و حركة تغير و هي إحداث تغيير في حركة الشيء مثل يمشي يجري يأكل يفتح يمسح يفجر يذهب يأتي يقتل يسرق يهجم.

أما فعل الشعور فهو نابع من شعور الإنسان مثل يحب يكره يشعر يحس يخاف يقلق يمقت يبغض يسخر يحتقر يحقد يشتاق يعشق يحلم يأمل يتألم يتلذذ يتمتع يسعد يُسعد يفرح يحزن يفهم يزعج يدرك يتصور يرعب.

أما فعل الحالة فهو نابع من حالة ليست بحركة و لا شعور مثل يتزوج يُزوج يقرن يقبل يندد يدين يتهم يشتم يقول يسأل يرد يجيب يمثل يرمز يقيل يستقيل يبقى يعطي يأخذ.

و عندما نقول فعل حركة أي حدوث تغير و إضطراب و عندما نقول فعل شعور فهو إنفعال وجداني, و عندما نقول فعل حالة فهو ليس فيه حركة أو إنفعال وجداني.

أما حالة الشعور فهي نابعة من شعور الإنسان و كل الأسماء فيها مجردة مثل حب كره خوف رعب ذعر حزن فرح سعادة شقاء تعاسة إزعاج وجد

عشق كرامة جمال إنبهار مروءة شهامة حياء تواضع كبر غطرسة جحود نكران.

فعند قراءة أو سماع كلمة إنجليزية لأول مرة لا تقوم بربطها فوراً بالكلمة المقابلة لها في العربية و لكن إربطها بصورتها بحالتها الإدراكية التي من خلالها تدركها إدراكاً تاماً و هذا يفسر لماذا لا نتذكر بعض الكلمات نهائياً بعد يوم أو يومين من سماع الكلمة أو قراءتها. سوف نتحدث عن هذا الموضوع فيما بعد.

إذن فلكل إسم حالة ينبع منها الأسم فخذ مثلاً حالة القتل. قضية القتل يشترك فيها قاتل و مقتول و فعل القتل . فالشخص الذي قتل أي قام بالفعل هو القاتل و الشخص الذي وقع عليه الفعل هو المقتول و فعل القتل قتل أو يقتل حسب الزمن. هذه هي مكونات حالة القتل أما صفة القتل فهي أن القاتل هجم على المقتول و في يده سكين أو ما شابه ذلك و طعن المقتول في مكان الطعن في صدره أو ظهره فهذه هي تفاصيل ما حدث و هو القتل أو حالة القتل.

هذه الحالة إما أن ترى بالعين المجردة أو تسمع بالأذن, ففي حالة الرؤية بالعين يقوم المخ بتخزين هذه الحالة أو الواقعة في صندوق الرؤية في الذاكرة. و في حالة السماع يقوم المخ بتصور تصوراً ذهنياً أو صنع خيال في المخيلة ويتم تخزين هذه الصورة الذهنية أو هذا الخيال في صندوقها في الذاكرة.

و عند سماعها كخبر أو قراءتها يقوم المخ بإستدعاء حالة القتل و من ثم الشعور بها و لكن في القراءة يربط المخ بين الحالة و الكلمة التي ترمز الى هذه الحالة. و عند التحدث بها أو كتابتها يقوم المخ بإستدعاء حالة القتل و من ثم التفكير بها و لكن في الكتابة يربط المخ بين الحالة و الكلمة التي تدل عليها و هي هنا حالة القتل و كلمة قتل أو يقتل.

إذن في أثناء الاستماع و القراءة يشعر الإنسان بما حدث عن طريق تكوين صورة ذهنية لما حدث. و في أثناء التحدث و الكتابة يفكر الإنسان بما حدث عن طريق حوار يجريه في داخله بواسطة أسئلة هي مفاتيح التفكير و من ثم محاولة الإجابة على هذه الأسئلة .

التفكير حوار

إذن ما هو الشعور و ما هو التفكير؟

الشعور هو التفاعل مع حالة الكلمة فعند سماعها أو قراءتها يستحضر الإنسان هذه الحالة من الذاكرة.
أما التفكير فكما يقول المفكرون و الفلاسفة أنه إجراء حوار بينك و بين نفسك بواسطة أسئلة تتعلق بالمكان و الزمان و ما هو الشيء و ما هي حقيقته و ما هو السبب في ذلك وكيف حدث ما حدث. و هذه الأسئلة تبدأ بكلمات هي أين ومتى و ماذا و لماذا و كيف و هل للأستفهام. هذه الأسئلة هي مفتاح تفكيرك لأنها تكثف تركيزك حول الهدف فتجعله واضحاً و محدد.
فإذا أردت أن تفكر بشيء ما فعليك أن تجري حوار, طبيعة هذا الحوار أن تسأل أسئلة و تحاول الإجابة عليها.
بناءاً على ما تقدم: فعند تعلم الإنجليزية فلابد أن تفكر بها و تشعر بها. الشعور في حالة الاستماع و القراءة, و التفكير في حالة التحدث و الكتابة. فكيف تقوم بذلك أي ما هي أنسب الطرق الى تنمية مهارات اللغة الأربع: الاستماع, القراءة, التحدث, الكتابة.

طريقة الاستماع

((حرصك على تعلم اللغة و مواصلة البحث عنها بكل إخلاص و تفاني يؤدي في النهاية الى ما ترغب من طموح))

طريقة الاستماع

ما هي الطريقة ؟

لكل إنسان طريقته في إبتكار طرق للإستماع و لكن أقترح عليك الآتي:
الطريقة هي الاستماع الى تسجيلات صوتية.
ترتيبات العمل:

١. أحضر جهاز تسجيل

هناك جهازان تسجيل يمكن استخدامهما هما

١. جهاز تسجيل (مسجل)
٢. برنامج تسجيل (كمبيوتر)

٣. أحضر شريط فارغ أو CD للعمل
٤. قم بتجهيز نص

إما أن تكتب بنفسك نص و تقوم بتسجيله أو تقتبس نص من الكتب المتعلقة بالنصوص القرائية أو صحف أو مجلات و لكن عليك مراعاة مستواك في اللغة الأنجليزية , فأبدأ بما تستوعبه من نصوص أما النصوص التي لا تستوعبها ضعها جانباً الى أن ترى أن لديك القدرة الكافية لأستيعابها فأنت الحكم في هذه الحالة.

٥. قم بالاستعداد النفسي التام و التفرغ التام و عدم الانشغال بشيء آخر غير تطوير مهارة الاستماع لديك

طريقة العمل:

١. أكتب النص الأنجليزي في ورقة بيضاء بخط واضح يمكنك قراءته أو يمكنك استعمال الكمبيوتر و طباعة النص على هذه الورقة.
٢. ضع الشريط الفارغ في جهاز التسجيل أو إذا كنت تستخدم الكمبيوتر ضع الـ CD فيه و استخدم برنامج تسجيل الصوت و هي متوفرة في الاسواق.
٣. سجل النص كاملاً من أوله الى آخره دون إنقطاع لأنه اذا حدث إنقطاع فإن ذلك سيؤثر على إتصالية الصورة الذهنية التي ترسمها في مخيلتك و يؤدي بالطبع الى التشويش و عدم فهم النص مع مراعاة إيقاع الكلام(سنتحدث عنه لاحقاً)
٤. بعد التسجيل إستمع الى الكلام و حاول الشعور بالمعاني ما استطعت الى ذلك سبيلا و بعد الفراغ من الأستماع تحدث بصوت مفكر عن ما تخيلت.
٥. دوّن الكلام و لو أجزاء منه من الذي استمعت و تخيلت.
٦. كرر العملية الى أن يتطابق النص مع ما كتبته بمعنى آخر إكتمال النص و إكتمال الصورة النهائية لمعنى الكلام.
٧. قم بعمل ذلك كل يوم لمدة ساعة على الاقل.

طريقة العقل:

ماذا يعني العقل؟ العقل هو القدرة على إكتساب الكلام عن طريق تخزينه أو القدرة على إنتاج الكلام عن طريق تركيبه و تستخدم هنا الذاكرة للطبع فيها و الأخذ منها.

و كما قلنا سابقاً أن لكل كلمة حالة تنبع الكلمة منها حيث يقوم العقل بتخزين الكلمة و حالتها حين الاستماع الى شخص أو وسيلة صوتية. بهذه الطريقة يمكنك فهم آلية العقل حين الاستماع حيث وسيلتك الى ذلك هو الشعور باللغة او الكلام المنطوق. و يكون هذا الشعور عن طريق التفاعل الحي مع الكلام و تراكيب الكلام و معايشة تامة لمحتوى النص من صور ذهنية. و يكون هذا التفاعل بعدة طرق هي:

١. التصور الذهني
٢. وجدانية الكلمة
٣. موسيقى الكلمة
٤. إيقاع الكلام

سوف نتحدث عن هذه الطرق ـ طرق التفاعل مع الكلام ـ عند الحديث عن طريقة القراءة.

و أليك الآن النصوص و الكلمات التالية لتسجيلها:

abandon	debate	resist
oath	burden	feminine

unaccustomed
jealous
quality
corpse
numb
tempt
wager
conceal
persuade
talent
essential
visible
eliminate
villain
theory
enormous
predict
utilize
reform
campus
explore
innovative
acknowledge
casual
spouse
cautious
doubt
budget
uneasy
appropriate
fragile
dilemma

rural
approach
employee
undoubtedly
client
popular
defraud
preserve
gloomy
consent
exaggerate
amateur
variety
reluctant
prominent
century
document
undeniable
ignore
challenge
lack
confirm
pledge
stable
surpass
precaution
wretched
tragedy
threat
captive
plea
prolong

masculine
numerous
flexible
evidence
vision
hesitate
fiction
decade
glimpse
urban
reveal
prohibit
urgent
audible
frank
journalist
famine
migrate
expand
fortunate
pioneer
sacred
justice
slender
logical
confident
aware
harvest
panic
crafty
relieve
select

1. Tris could not conceal his love for Gloria
2. Because he was a bachelor, the movie actor was invited to many parties.
3. The maid shrieked when she discovered the corpse.

طريقة القراءة

((تعتبر وسيلة القراءة البديل الأمثل للأستماع فكلاهما وسيلتا إكتساب اللغة. فإن كان المتحدثون الأصليون للغة بعيدين عن محيطك فالقراءة هي ما تطمح أليه))

طريقة القراءة

ماذا يجب على الطالب او الدارس للغة الأنجليزية أن يعلمه حينما يشرع في القراءة؟

لكي تقرأ جيداً عليك أن تعرف أن هناك نوعان من القراءة:
١. قراءة هيكلية(هيكل الكلام)
٢. قراءة شعورية
القراءة الأولى تتطلب منك معرفة قواعد الأنجليزية مثل
عناصر القراءة الهيكلية:
١. أجزاء الكلام Parts of speech
٢. أنواع الجمل Kinds of sentences
٣. الاشتقاقات Derivations
٤. الترجمات Translations
٥. علامات الترقيم Punctuations
٦. أنواع القراءات Kinds of readings
أما القراءة الثانية:
عناصر القراءة الشعورية:
تستطيع الشعور بالكلام إذا تفاعلت معه و يكون التفاعل بالآتي:
١. التصور الذهني
٢. وجدانية الكلمة
٣. موسيقى الكلمة
٤. ايقاع الكلام
٥. الأسئلة و إبداء الآراء
٦. طرق فنية لأيجاد المعاني
٧. عملية الأرتباط
ماذا تفعل لو قابلت نصاً لأول مرة و كان مليئاً بالكلمات التي لم تتعامل معها من قبل؟
لقراءة هذا النص فإني أقترح عليك ثلاثة طرق لقراءته:
١. قراءة بطيئة هادئة شبه صامتة
٢. قراءة فحص هيكل الكلام
٣. قراءة استيعابية تصورية
القراءة الأولى تشبه قراءة الطفل الذي يتعلم الكلام, فهو يقرأ ببطأ محاولاً تهجي بعض الكلمات و بذلك يصبح الكلام عند سماعه أنه غير مترابط فلا يمكن فهمه فالعملية تشبه تحسس الأشياء في غرفة مظلمة.
أما القراءة الثانية فبعدما تعرف أو تقبل عقلك للكلام تقوم بالنظر الى الكلمات التي لا تعرفها و لا تعرف نطقها و لا معناها في القاموس و أيضاً

التعرف أو دراسة تركيب الكلام و معرفة نوع الكلمة و وظيفتها و تشبه العملية عملية فرز و تقطيع الكلام.

أما القراءة الثالثة فبعدما عرفت المعاني الآن يأتي دور عقلك أو مخيلتك لكي تتصور ليس فقط المعنى و لكن تتصور بيئة الكلام أو الكلام المحيط بهذا الكلام و تسأل نفسك ما الذي قاد الكاتب أو القائل الى هذا الكلام و تشبه العملية تسليط الأضواء على جو النص لكي تراه بوضوح.

كيف تقرأ كتاب انجليزي؟

إن الطريقة المثلى لقراءة كتاب انجليزي به نصوص و مواضيع انجليزية هي تعدد جلسات القراءات المتتابعة المتأنية. فعند القراءة الأولى تتكون لديك صورة ذهنية و اضحة بعض الشيء و عند القراءة الثانية تتضح الصورة شيئاً يسيراً و عند القراءة الثالثة و القراءة الرابعة و القراءة الخامسة كل ذلك يؤدي الى توضيح الصورة الذهنية شيئاً فشيئاً حتى تصل الى القراءة الأخيرة و التي ينقشع فيها الضباب بطريقة كاملة و شاملة الى أن تتكون لديك صورة نهائية لموضوع الكتاب.و هذه الطريقة لا تنطبق فقط على الكتب الأنجليزية و لكن ايضا على الكتب العربية ذات النصوص و المضامين العربية فالقراءة المتكررة و المتوالية تعمق فهم القارئ لأي موضوع و لو جزئية صغيرة في أي كتاب.

القراءة الهيكلية

القراءة الهيكلية
أجزاء الكلام :

عند قراءة نص انجليزي لابد أن تعرف نوع الكلمة و وظيفة الكلمة.
فالكلمة في الأنجليزية ثمانية أنواع هي :

١. الإسم Noun
٢. الفعل verb
٣. الصفة Adjective
٤. الحال أو الظرف adverb
٥. الضمير pronoun
٦. حروف الجر prepositions
٧. حروف العطف conjunctions
٨. أدوات التعريف articles

أدرس النص التالي :

Last week, I went to the theater. I had a very good seat. The play was very interesting. I did not enjoy it. A young man and a young woman were sitting behind me. They were talking loudly. I got very angry. I could not hear the actors. I turned round. I looked at the man and the woman angrily. They did not pay any attention . In the end, I could not bear it. I turned round again. "I can't hear a word". I said angrily. " It's none of your business", the young man said rudely . " This is a private conversation".

في هذا النص :

الأسماء nouns مثل:

Week ,theater,seat,play,man,woman,actors,end,word, business, attention.

الأفعال verbs مثل:

Went , had , was, did , enjoy, were sitting, talking, got , could, hear, turned, looked, pay , bear, said, is.

الصفات adjectives مثل:

Last , good, young, angry, private,

الأحوال أو الظروف أو الجار و المجرور adverbs مثل :

Lastweek , to the theater, very, loudly, round, angrily, in the end, again, rudely,

الضمائر pronouns مثل :

I, it, me, they, your

حروف الجر prepositions مثل :

To , behind, at, in, of.

حروف العطف conjunctions مثل:

And, or, for.

أدوات التعريف articles مثل: a, an, the

أنواع الجمل

١. الجملة البسيطة simple sentence
٢. الجملة المركبة compound sentence
٣. الجملة المعقدة complex sentence
٤. الفريزات phrases

١) الجملة البسيطة simple sentence

الجملة البسيطة لها في الأنجليزية أربعة أشكال هي:
١. العبارة statement
٢. السؤال Question
٣. الأمر أو الطلب command or request
٤. التعجب Exclamation

أولاً : العبارة statement

العبارة هي التي تتكون من فعل و فاعل و مفعول و اضافات تكميلية.
و هي :
١. فاعل ــ فعل لازم
Subject – Intransitive verb
مثل Ahamad works
Studies
Comes
Smiles
Laughs
Runs
Walks

نلاحظ أن الشعور بالجملة ينتهي عند الفعل و لا يحتاج الى مفعول يقع عليه الفعل.

٣. فاعل ــ فعل متعدي ــ مفعول
Subject – transitive verb – object
مثل Ahamad reads a book
Eats vegetables
Drinks tea
Writes poems

نلاحظ أن الشعور ينتهي عند المفعول فتنتهي الجملة و تعطي فائدة تامة.

٤. فاعل ــ فعل ــ تكملة متعلقة بالفاعل
Subject – verb – subject complement
مثل Ahmad is a doctor
Is a student
Is a writer
Is a programmer

هنا الفعل عادةً هو الفعل be بجميع صوره وهي

Am-is – are- was- were

٥. فاعل ــ فعل ــ مفعول ــ تكملة متعلقة بالمفعول

object complement– object– verb– Subject

مثل I make him ill

Ugly

Nice

Poor

A doctor

A kind man

٥. فاعل ــ فعل ــ adverbial

مثل I went happily

I came quickly

٦. فاعل ــ فعل ــ مفعول ــ adverbial

مثل I read the book at night

I ate my lunch easily

ملحوظة

الـ adverb (آدڤيرب) في الانجليزية يقابله في العربية:

١. الحال

٢. الظرف

٣. الجار و المجرور

الـ adverb في الانجليزية ثلاثة أنواع:

١. الحال مثل:patiently fast quickly

٢. الظرف مثل:

١. ظرف زمان : at night , last week,

٢. ظرف مكان: in the room, on the desk

٣. الجار و المجرور:by this tool, from this way

التكملة في الانجليزية لها نوعان

١. تكملة متعلقة بالفاعل subject complement

٢. تكملة متعلقة بالمفعول object complement

التكملة المتعلقة بالفاعل دائماً تأتي مع الفعل be

مثل I am Ali

He is nice

They are fat

التكملة المتعلقة بالمفعول دائماً تصف المفعول مثل

I made him active

كلمة active تصف المفعول him

مثال آخر: the juice made him ill

المفعول في الانجليزية نوعان

١. مفعول مباشر direct object

٢. مفعول غير مباشر indirect object

مثال على المفعولين: I give him a book

مفعول مباشر book

مفعول غير مباشر him

حالة النفي

كل ما سبق يمكن أن يكون في حالة نفي

أمثلة

Ahmad does not work.

Ahmad does not read books.

Ahmad is not a doctor.

I did not made him ill.

I did not go happily.

I do not read the book at night.

ثانياً: السؤال Question

يوجد نوعان من الأسئلة في الانجليزية هما:

١. Yes – No Question

٢. Wh-question

أولاً: Yes-No question

١. سؤال مبدوء بـ am , is , are, was, were

٢. سؤال مبدوء بـ has, have, had

٣. سؤال مبدوء بـ do, does, did

١. سؤال مبدوء بالفعل be

أمثلة

Is he a doctor?

Am I crazy?

Are you with us?

Was he your friend?

Were they at the door?

هنا الفعل be فعل مساعد

أمثلة

Am I watching TV?
Is she coming with you?
Are you playing football?
Was he waiting for me?
Were they sitting on the car?

٢. سؤال مبدوء بـ has, have, had,

أمثلة : هنا الفعل have فعل رئيسي

Has she the car?
Have you to Paris?
Had he a boy?

هنا الفعل have فعل مساعد

Has he gone to London?
Have you noticed him?
Had you been in America?

استخدام have got

I have got a car. (statement)
Have you got a car? (question)

٣. سؤال مبدوء بـ do, does, did

Do you have a car?
Does she write poems?
Did you do the homework?

ثانياً: wh-question

وهي كالآتي

What	ماهو ماذا
Where	أين
When	متى
How	كيف
Why	لما لماذا
Who	مَن
Which	أية

امثلة

What is your name?
Where do you live?
When did he come?

How did he make this plan?
Why have you done this?
Who knocks the door?
Which hand do you use?

ثالثاً: الأمر و الطلب command and request

اللغة الآمرة أو الطالبة لشيء تكون على النحو التالي:

الأبتداء بالفعل open the door

أكثر تهذيباً please open the door

للنهي نقول Don't open the door.

للمشاركة في الفعل نقول let's open the door

لعدم المشاركة في الفعل let's not open the door

رابعاً: التعجب Exclamation

عندما تتعجب من شيء أو من وقوعه لها طريقتان

١. استخدام How مع الصفة (adjective)

٢. استخدام What مع الاسم (noun)

١. How تقول

How long this building is!
How beautiful you are!

٢. What تقول

What a long building it is!
What a beautiful girl you are!

٢) الجملة المركبة compound sentence

هي عبارة عن جملتين مرتبطتين برابط

و الروابط هي : (and, or, but, for, so)

حيث لكل رابط فائدة

الرابط	الفائدة
And	لإضافة معلومة
Or	للتخيير بين فعلين
But	لإظهار الاختلاف بين فعلين
For	لقول السبب
So	لقول النتيجة المترتبة على السبب

أمثلة لـ and

Riyadh is the capital of Saudi Arabia,and it is the largest one.

I call people to my wedding, and I want them to listen to the preacher.

He did the job, and wanted to travel abroad.

أمثلة لـ or

You have to do it or you will have troubles.

By this car I can go outside the country, or I help people.

We should listen to him, or he may abandon the country.

أمثلة لـ but

I hope to work well, but troubles never assist me.

My car is old and cheap, but yours is very fast and economic.

I read the story of the ghosts, but I didn't be thrilled .

أمثلة لـ for

I want you to visit your relatives for the relation must be firm.

You stole my pencil for you hate me.

Clean the house for the guests will come very soon.

أمثلة لـ so

He was sick , so he didn't come to school yesterday.

The car is stolen by a thief so the police are getting around.

I want to please every one who reads my story, so I work hard to be as much as useful.

complex sentence الجملة المعقدة

الجمل المعقدة هي:
١. الجمل الحالية أو الظرفية (adverb clause)
٢. الجمل الوصفية (adjective clause)
٣. الجمل الاسمية (noun clause)
أولاً: الجمل الحالية
الجمل الحالية تقال عندما يحدث فعلين بينهما علاقة فإما:
١. علاقة الزمن
٢. علاقة المكان
٣. علاقة السبب
٤. علاقة الشرط
٥. علاقة الاختلاف و التباين
٦. علاقة الغرض
٧. علاقة النتيجة
٨. علاقة المقارنة
٩. علاقة الطريقة
١) علاقة الزمن
يرتبط الفعلان بزمن أحدهما حدث قبل أو بعد أو أثناء الآخر و تستخدم روابط لهذا الغرض مثل
عندما حينما حالما when
I was playing with my friends when I heard the blast.
قبل before
I was in the country before I came to the city.
ملاحظة: دائماً يأتي الفعل في التصريف الأول أو التصريف الثاني بعد أداة الربط.
بعد after
I came to the city after I was in the country.
حتى الى أن until
I worship Allah until I die.
بينما while
I countered an old friend while I was shopping.

as لمّا

As the doctor prescribed the medicine for me , I went to the drug store to buy it.

since منذ

I am not comfortable since I took this medicine.

٢) علاقة المكان

ترتبط الجملة الحالية برابط يحدد المكان و الروابط هي

where عند

I live where the theater is.

wherever أينما

I will chase you wherever you are.

٣) علاقة السبب

ترتبط الجملة الحالية برابط يظهر السبب و الروابط هي

because لأن

He could not come because he was ill.

since بما أن بسبب أن

Since the man discovers and invents new things , he will be surely rich

as لأن

As you lack respect, I refuse your request.

as long as ما دام

As long as I own this house, you will not inherit any penny.

on account of اذا أخذنا في الأعتبار

On account of the fact that your presence is important,you have not to be absent

because of بسبب أن

Because of your encouragement is necessary to your son,I suggest you encourage him

due to بسبب أن

I am not convinced about the plan, due to the unluck surrounds us.

٤) علاقة الشرط

ترتبط الحملة الحالية برابط لإظهار الشرط و الروابط هي

if اذا لو

If I see him, I can tell you.

unless إلا اذا

We will go to the theater unless your car is broken down.

provided اذا

You must stop working, provided you want to stop people to ask.

فقط في حالة just in case

We will go to have picnic, just in case we close the house against thieves.

جملة الشرط في الماضي هي عملية تخيل مايمكن أن يحدث لو فعلنا ما فعلنا و تكون على النحو التالي:

If the weather were good now, I would go to the theater.

If the weather had been good yesterday I would have gone to the theater.

٥) علاقة الاختلاف و التباين

الجملة الحالية ترتبط برابط لإظهار ان الفعل يختلف عن الاخر والروابط هي

على الرغم أن although

Although I feel very tired, I can go with you to the beach.

برغم ذلك though

I can not get along with people, though I am kind.

حتى برغم ذلك even though

I love my uncle, even though he is sometimes ill-tempered.

حتى اذا even if

People can buy anything, even if it is wrecked.

على الرغم ان in spite of

I like TV's programs, in spite of the fact that it is sometimes harmful.

برغم أن despite

I like to drink tea, despite it makes me awake till dawn.

٦) علاقة الغرض

ترتبط الجملة الحالية برابط لإظهار الغرض من فعل شيء ما و الروابط هي

حيث that

He decided to quit school that he might collect some money to start trade.

حتى in order that

In order that he learns English quickly, he travels all the time to the native countries of English

لأجل ذلك so that

He wants to mary her so that he shows some flattery.

٧) علاقة النتيجة

ترتبط الجملة الحالية برابط لإظهار نتيجة العمل و الروابط هي

So+adj+that

She is so emotional that everything upsets her.

So+adv+that

She sang so beautifully that every one admires her.

Such+noun+that

She has such a clever mind that she can solve complex math.

٨) علاقة المقارنة

ترتبط الجملة الحالية برابط للمقارنة بين شيئين و نقول كالآتي:

She works just as hard as her sister works.

She does not work so hard as her sister works.

She works harder than her sister works.

٩) علاقة توضيح الطريقة التي يتم بها العمل و تكون على النحو التالي:

كما لو as if

He looks as if he needs more sleep.

كما لو as though

He left the room as though he was angry.

ثانياً: الجمل الوصفية adjective clause

الجملة الوصفية هي جملة واقعة في محل صفة لوصف الأسم الذي قبلها. قد يكون الاسم اسم لشخص أو مجموعة أشخاص هنا نستخدم إما who أو that أو whom أوwhose للملكية.

مثال: اذا كان الاسم فاعل

He paid the money to the man who did the work.

اذا كان الاسم مفعول به نستخدم whom أوwho

He paid the man whom he hired.

اذا كان الاسم مجرور بحرف جر

He paid the man for whom he took care.

اذا كان الاسم موصوف بصفة الملكية نستخدم whose

This is the girl whose pictures I sell.

واذا كان الاسم اسم لشيء مادي أو معنوي نستخدم which أوthat

اذا كان الاسم فاعل

Here is a book which/that describes animals.

اذا كان الاسم مفعول به

He broke the chair which/that was near the window.

اذاكان الاسم مجرور بحرف جر

She was wearing the coat for which she had paid 2000 $

أمثلة على النوعين:

The bank which I keep my cash in is very busy with its clients.
I use the pot by which I make tea.
I saw the thief whom my neighbor saw.
I give charity whose money is lawful.
The person who denied the truth was my uncle.

ثالثاً: الجمل الأسمية Noun clause

هذه الجملة تقع في محل اسم و كما ذكرنا فإن أنواع الجمل البسيطة مثل العبارة و السؤال و الامر و الطلب والتعجب قد تتخللها جملة تقع في محل اسم.

فالبنسبة للعبارة فاذا كانت الـnoun clause فاعل أو مفعول أو تكملة فتكون على النحو التالي:

That coffee grows in Brazil is well known to all.
My understanding is that coffee grows in Brazil.
I know that coffee grows in Brazil.

بالنسبة للسؤال الاستفهامي الذي جوابه نعم او لا

اذا كانت الـ noun clause فاعل او مفعول او تكملة او اسم مجرور تكون على النحو التالي:

Whether he gets the money doesn't concern me.
The question is whether he will get the money.
Do you know whether he will get the money?

We were concerned about whether he would get the money.

بالنسبة للسؤال (wh-question) اذا كانت الـ noun clause فاعل او مفعول او تكملة او اسم مجرور تكون على النحو التالي:

How he gets the money is his own affair.

The question is how he will get the money.

I don't know how he will get the money.

We were concerned about how he would get the money.

بالنسبة للطلب (request) اذا كانت الـ noun clause مفعول تكون على النحو التالي:

He suggested that I wrote the letter soon.

بالنسبة للتعجب (exclamation) اذا كانت الـ clause noun مفعول او اسم مجرور

I hadn't realized what a pretty girl she was.

We talked about what a pretty girl she was.

رابعاً: الفريزات Phrases

الفريزات نوعان
١. فريز من تكوين الجملة
٢. فريز داخل على الجملة
فريزات من تكوين الجملة
الكلام عبارة عن جمل و الجمل عبارة عن فريزات و الفريزات عبارة عن كلمات و الكلمة تتألف من أصغر وحدة كلامية ألا و هي المورفيمmorpheme .
لاحظ الكلمة lucky هذه الكلمة عبارة عن نوعين من المورفيمات هما luck وy . حيث يمثل الأول مورفيم حر و الثاني يمثل مورفيم متصل.
اذن هناك نوعان من المورفيم هما:
١. مورفيم حر free morpheme
٢. مورفيم متصل bound morpheme
المورفيم الحر يستطيع أن يستقل بذاته ويعبر عن معنى مستقل بذاته. أما المورفيم المتصل فلابد أن يتصل بالمورفيم الحر و ذلك لإحداث تغيير في المعنى حيث نجد أن كلمة luck و هي مورفيم حر هي اسم و تعني (حظ) و لكن اذا اتصل بها y و هو مورفيم متصل صارت صفةadjective و تعني (محظوظ).
تعرف المورفيمات المتصلة بأدوات الاشتقاق و هي تعرف بـ- affixes و هناك نوعان من الـaffixes :
١. السوابق prefixes
٢. اللواحق suffixes
سوف نتحدث عن السوابق و اللواحق في فصل لاحق من هذا الكتاب.
لنعد الى الفريزات.
فريزات من تكوين الجملة هي:
١. فريز الاسم noun phrase
٢. فريز الصفة adjective phrase
٣. فريز الحال أو الظرف adverb phrase
٤. فريز الفعل verb phrase
٥. فريز حرف الجر preposition phrase
فريزات داخلة على الجملة:
١. فريز اسم الفاعل و اسم المفعول
٢. فريز اسم الفعل
٣. فريز البناءات التامة

٤. فريز الاسم المجرد
٥. فريز الجملة الاعتراضية.
الفريز هو عبارة عن مجموعة كلمات لاتتم معها فائدة
١) فريز الاسم noun phrase
مثال: All his three children
هذه مجموعة كلمات هي من تكوين جملة تامة الفائدة و لكن اذا استقلت عن الجملة أصبحت فريز مكون للجملة هكذا
All his three children are sick of flu.
نلاحظ أن رأس head هذا الفريز هو كلمة children أما بقية الكلمات في الفريز تعرف بـ modifiers
٢) فريز الصفة adjective phrase
الـ head في هذا الفريز هو adjective مثال:
This book is very interesting.
كلمة interesting هي الـ head اما very فهي modifier
٣) فريز الحال او الظرف adverb phrase
مثال:
He has done perfectly well.
Well = head
Perfectly = modifier
٤) فريز الفعل verb phrase
مثال: John can write poems
Main verb = write
Helping verb = can
فريز حرف الجر preposition phrase
مثال: It is located right behind the house
فريزات داخلة على الجملة
١.فريز اسم الفاعل و اسم المفعول
ما هو اسم الفاعل و ماهو اسم المفعول؟
اسم الفاعل مثل صانع لاعب بائع فهذه تقوم بالفعل.
أما اسم المفعول مثل مصنوع ملعوب مبيوع فهذه وقع الفعل عليه.
فعندما نقول : صانع السيارة رجل محترم
فعبارة صانع السيارة هي فريز داخل على جملة هو رجل محترم.
و عندما نقول : الجهاز المصنوع يدوياً أفضل

فعبارة مصنوع يدوياً دخلت على الجملة الجهاز أفضل.
كذلك الامر في الانجليزية.
اسم الفاعل مثل making , playing, drinking تقوم بالفعل
و اسم المفعول مثل made, played, drunk وقع الفعل عليه
ويأتي اسم الفاعل present participle و اسم المفعول past participle لوصف فاعل الفعل.
أمثلة:

The girl <u>talking to the teacher</u> is very intelligent. اسم الفاعل
The thief <u>arrested by the police</u> is very clever. اسم مفعول

٣. فريز اسم الفعل
اسم الفعل في الانجليزية اثنان
١. (gerund) – ing form (
٢. (infinitive) to+base form of the verb
حالة الـ gerund
Her making the boy cry is bad
حالة الـ infinitive
To make the boy cry is bad

٢) فريز البناءات التامة
البناء التام في الجملة هو حذف الفعل be
(is, are, was, were)
مثال : الجملة
Because the train is late, we missed our plane.
جملة البناء التام
The train being late, we missed our plane.
الجملة التالية
Because I am weak , I can not play.
جملة البناء التام
Being weak, I can not play.

٣) فريز الاسم المجرد
مثال على ذلك
جمالها الآخاذ سلب العقول
نظافته الواضحة تجعله محط الانظار
اما في الانجليزية
Her gracefulness charms the people.
His cleanness makes him beautiful.

٤) فريز الجملة الاعتراضية
ماهي الجملة الاعتراضية هي التي تعترض الكلام و ليست من اساس الجملة مثال:
القمر_ كوكب السماء_ يشع الليلة
في الانجليزية
The moon, planet of the sky, radiates tonight.

الاشتقاقات derivations

كما تحدثنا سابقاً يمكن تحويل نوع كلمة الى نوع آخر عن طريق اضـافة سوابقprefixes و لواحقsuffixes الى هذه الكلمة.
للتحويل الى اسماء نستخدم هذه الـsuffixes
-er,ar,or, ist,ship,hood,tion,sion,ence,ance,ment,ity
و تكون على النحو التالي:
أسماء الفاعلين

-er

catcher	الصياد
burner	آلة الحرق
burier	الدفان
helper	المساعد
speaker	المتحدث

-ar

beggar	الشحاذ
vicar	وكيـــل - نائب
scholar	عــــــالم- مفكر
registrar	أمـــــين السجلات
bulgar	الهجام

-ist

typist	الطابع على الآلة الكاتبة
chemist	الكيميائي
novelist	الروائي
enthusiast	شخص مليئ بالحماس
essayist	كاتب مقالات

أسماء من أسماء

-ship

friendship	الصداقة
championship	البطولة

readership	القراء
citizenship	المواطنة
leadership	القيادة

-hood

brotherhood	الأخوة
motherhood	الأمومة
childhood	الطفولة
manhood	الرجولة
womanhood	الانوثة

-ism

racism	العرقية
enthusiasm	الحماسية
capitalism	الرأسمالية
communism	الاشتراكية
fanatism	العصبية

أسماء من أفعال

-tion

elucidation	توضيح
elimination	إلغاء إبطال
decomposition	تحليل او تحلل
decoration	زخرفة
defamation	تشويه السمعة

-sion

abrasion	نحت بعوامل التعرية
convulsion	تشنج
corrosion	تآكل
expansion	تمدد او تمديد
expression	تعبير

أسماء من صفات

-ence

abhorrence	اشمئزاز
convenience	يسر او تيسير

dependence اعتماد
complacence رضا
competence كفاءة

-ance

acceptance القبول
abundance الوفرة
discordance التباين
accordance الانسجام
elegance الاناقة

-ness

carefulness حذر
usefulness فائدة
beautifulness جمالية
cleverness ذكاء
smartness ذكاء

-ity

creativity الابداعية
enmity العدائية
sexuality الجنسية
minority الاقلية
majority الاغلبية

أسماء من أفعال (حالة)

-ment

settlement الحسم
relinquishment التنازل عن الملكية
rememberment التذكر
investment استثمار
refreshment تجديد النشاط

و هناك suffixes أخرى مثل:

-cy: democracy , bankruptcy
-age:parentage, salvage
-ary: aviary, library
-dom: freedom, kingdom

-ter: laughter, slaughter
-th: depth, width
-ing: writing, reading

للتحويل الى الصفات نستخدم هذه الـsuffixes

-y, ive,ous,ish,ful,less,able,al,ic,ical,ent,ant

-y

sexy مثير للجنس
beady خرزي
bloody دموي
bony عظمي
shady مظلل

-ive

creative خلاق مبدع ابداعي
excessive مفرط فائض مسبب للافراط
narrative سردي اخباري
perceptive ادراكي
permissive مبيح مشرع

-ous

adventurous مغامر
ambiguous ملتبِس غامض
ambitious طامح طَموح
marvelous مدهش
envious حاسد حسود

-ish

childish طفولي
manish رجولي
girlish بنّاتي
boyish ولادي
womanish نسوي

-ful

powerful قوي
meaningful معنوي له معنى
peaceful مسالم

beautiful جميل
bountiful سخي

-less

meaningless بدون معنى
fearless بدون خوف
helpless يائس
painless بدون ألم
respectless بدون احترام

-able

acceptable يمكن قبوله مقبول
reliable يمكن الاعتماد عليه معتمد
respectable يمكن احترامه محترم
reasonable يمكن تعقله معقول
irresistible لا يمكن مقاومته

-al

facial وجهي
centennial مئوي
ceremonial رسمي
continental قاري
maternal أمومي

-ic,ical

aromatic عبيري عطري
publical عام
chronic مزمن
classical تقليدي
epidemic وبائي

-ent,ant

abhorrent مسبب للاشمئزاز
persistent مثابر
radiant مشع
rampant متفشي
aberrant منحرف

وهناك suffixes أخرى مثل:

-ate: fortunate, opportunate
-en : woolen, silken
-some: troublesome, awesome
-like: childlike, chapellike

و لتكوين الصفات المنفية

un-: unbelievable
in-: inexpensive
im-: impossible
il-: illiterate
ir-: irresistible
dis-: disempowering

للتحويل الى افعال نستخدم الـprefixes التالية:

en-: enslave
be- : befriend
ac-:accustom
im-: impress

و الـ suffixes التالية:

-en: frighten
-ize: apologize
-ify: glorify

التراجمات translations

هناك نوعان من الترجمةهما:

١. ترجمة حرفية
٢. ترجمة تصورية

للنظر الآن الى هذا النص:

The miracle of Rattleborough really changed the lives of people in that small town. They certainly pray a lot more than they used to. And so the miracle- whether it was right or wrong- has had an excellent result. I am the only person who knows the whole story of the event; and I am ,therefore, the only person who can tell the story properly.

الترجمة الحرفية
معجزة رتلبارو حقاً غيرت حياتات الناس في تلك المدينة الصغيرة. بالتأكيد هم يصلون كثيراً أكثر مما أعتادوا. و بالتالي فإن المعجزةسواءً كانت صحيحة او خاطئة قد كان لديها نتيجة ممتازة. أنا الشخص الوحيد الذي يعرف القصة الكاملة للحدث و أنا لأجل ذلك الشخص الوحيد الذي يستطيع أن يخبر بالقصة بشكل مناسب.
الترجمة التصورية
إن المعجزة التي حدثت في رتلبارو فعلاً غيرت حياة الناس في تلك المدينة الصغيرة. و أصبح الناس يصلون كثيراً أكثر مما اعتادوا. و بالتالي فإن المعجزة سواءً كانت حق أم باطل قد أحدثت نتيجة رائعة. فإنا الشخص الوحيد الذي يعرف القصة الكاملة لما حدث. و لذلك فإني الشخص الوحيد الذي يمكن أن يخبر بالقصة تماماً كما حدث.

إن العقلية الانجليزية تختلف عن العقلية العربية و ذلك في الوصف و اختيار الكلمات المناسبة و المعبرة لما حدث فمثلاً: نجد هنا the lives of people و معناه الحرفي حياتات الناس و هو جمع حياة ولكن في الترجمة لابد من الاهتمام بالسياق العربي للكلام و اختيار العرب انفسهم مما اعتادوا عليه من الكلمات, فالسياق ألا تقول حياتات بل تقول حياة الناس و بالتالي فالترجمة الحرفية تختلف عن الترجمة التصورية و التي هي نابعة من تصور المترجم لما حدث و ليس حرفية الكلمات.
أيضا نجد أن السياق يستلزم أن تقول ((أصبح الناس يصلون كثيراً)) هذا نابع من التصور الذي بدوره يفجر الكلمات التي تناسب السياق العربي و العقلية العربية في الكلام.
وأختلاف الثقافتين يبرز في أنهم مثلاً يقولون((who can tell the story properly)) ((الذي يمكن أن يخبر بالقصة بشكل مناسب)) بينما العرب عند ذكر هذه الجزئية تقول((الذي يمكن أن يخبر بالقصة تماماً كما حدث)) أن التصورين واحد فالمعنى واحد و لكن اختيار الكلمات المعبر ة قد يختلف من شخص الى آخر فما بالك بثقافتين

My friend William Legrand lived on a small island, nine miles from Charlestone in America . He was a clever man, and he had once been rich. But, now he was poor, and this change in his fortune had made him strange. Sometimes he was sad and silent, and seemed to hate every body . At other times he was very happy, and most interesting to talk to.

الترجمة الحرفية
عاش صديقي وليم لجراند في جزيرة صغيرة تبعد عن تشرلستون في أمريكا بتسعة أميال. كان رجلاً ذكياً وكان غنياً ذات مرة. لكنه الآن فقير و هذا التغير في حظه جعله غريباً. بعض الأحيان حزيناً و صامتاً و بدا أنه يكره الجميع. و أحيان أخرى سعيداً جداً و ممتع الحديث معه.
الترجمة التصورية
عاش صديقي وليم لجراند في جزيرة صغيرة حوالي تسعة أميال عن مدينة تشرلستون في أمريكا. لقد كان رجلاً ذكياً و قد كان في الماضي غنياً لكنه الآن فقير و هذا التغير في عيشه جعله غريباً بعض الشيء. فبعض الأحيان يصبح حزيناً و صامتاً لدرجة أنه يبدو كارهاً للكل. و أحيان أخرى يكون سعيداً جداً و من الممتع الحديث معه.

يلاحظ في الترجمة التصورية اننا عبرنا عن الماضي بصيغة الحاضر في ((he was sad and silent)) و قلنا ((يصبح حزيناً و صامتاً)) وذلك للموافقة مع اللغة العربية فالسياق في العربية لا يستخدم الزمن الماضي و لكن الحاضر بقولنا ((يصبح)) و نجد ذلك كثيراً في اللغة الانجليزية عند ترجمتها الى العربية.
والآن لننظر كيف تترجم جمل انجليزية و تحويلها الى عربية خالصة.
في البدء في العربية هناك زمنان اثنان هما حاضر و ماضي اما في الانجليزية فهناك اثنا عشر زمناً حاضر و ماضي و مستقبل.
كيف تترجم جمل الفعل be
الجملة الانجليزية دائماً فعلية أي لابد لها من فعل:
الفعل be في الزمن الحاضر

He is a clever man.
That garden is beautiful
I am in the car

هذه الجمل هي في العربية جمل اسمية (مبتدأ+خبر)
يمكن ترجمتها كالتالي:

هو رجلٌ ذكي
تلك الحديقة جميلة
أنا في السيارة
الآن نقوم بتحويل الجمل الى الزمن الماضي

He was a clever man
That garden was beautiful
I was in the car
They were at home

في هذه الجمل تشير الى الزمن الماضي في العربية بترجمة was, were بـ كان،كانوا, كانت فتقول كالتالي:

كان رجل ذكياً
كانت تلك الحديقة جميلة
كنت في السيارة
كانوا في البيت

أما زمن المستقبل فالفعل be في الانجليزية هو فعل رئيسي و فعل will او shall هما افعال مساعدة فنقول مثلا

I will be there
سأكون هناك
He will be there
سيكون هناك
They will be there
سيكونون هناك

ترجمة الفعل do
الفعل do في الحاضر هما do, does وفي الماضي did.
الفعل do كفعل رئيسي في الجملة

I do business
أقوم بأعمال
He does well at test
عمل بشكل جيد في الاختبار

الفعل do كفعل مساعد

How do you do?
كيف تصنع؟

What do you write?

ماذا تكتب؟

Why does he be here?

لماذا يكون هنا؟

الفعل do في الماضي (did)

I did the homework

قمت بعمل الواجب

He did it

هو فعلها

الفعل did كفعل مساعد

How did you win?

كيف فزت؟

What did you say?

ماذا قلت أو ماذا قلتم؟

ترجمة الفعل have

الفعل have يأخذ شكلين have و has في الحاضر و had في الماضي

الفعل have في الحاضر

I have a car

عندي او لدي سيارة

He has a wife

لديه زوجة أو هو متزوج

الفعل have كفعل مساعد

I have written my name

لقد كتبت أو كتبت اسمي

He has seen a movie

رأى مغامرة

الفعل have في الماضي (had)

I had an accident

كان لدي حادث

وقع لي حادث

They had a baby

رزقوا بطفل

الفعل had كفعل مساعد

I had done my best
لقد فعلت ما بوسعي
They had seen the crime
رأوا الجريمة
لقد رأوا الجريمة

المنفيات negations

نفي الفعل be
الحاضر

I am not a boy; I am a man
لست ولد أنا رجل
He is not new in the company
هو ليس جديد في الشركة
They are not different
هم ليسوا مختلفين

نفي الفعل be
الماضي

I was not in the office
لم أكن في المكتب
She was not married
لم تكن متزوجة
They were not humans
لم يكونوا بشر

نفي الفعل do
الحاضر

I don't want to work
لا اريد ان اعمل
He doesn't look like a clumsy man
لا يبدو مثل الرجل الأخرق

الماضي

I didn't go to the police
لم أذهب الى الشرطة

نفي الفعل have
الحاضر

I have money
I don't have money
I haven't any money
ليس معي مال

الماضي

I had a work last week

I didn't have a work last week
لم يكن عندي عمل في الاسبوع الماضي

ترجمة الأفعال المساعدة Modals, helping verbs
الأفعال المساعدة هي:

will , shall	س,سوف للمستقبل
can	يمكن أن ، يستطيع أن
may	ربما , قد, يمكن
should	يجب أن , المفروض أن
could	يمكن استطاع
must	يجب أن
might	قد, ربما

أمثلة

I will come tomorrow
سنكون في البيت قريباً we shall be home soon
أستطيع أن أعرفك I can know you

I may go with you قد اذهب معك

ربما اذهب معك

He should solve the problem of his

يلزمه أن يحل المشكلة خاصته

They could travel to Egypt

استطاعوا أن يسافروا الى مصر

I would play with you but I have problems

قد العب معك ولكني عندي مشاكل

I must change the world

يجب أن أغير العالم

I might write a poem but I am busy

ربما أكتب قصيدة و لكني مشغول

ترجمة الأسئلة

تبدأ الأسئلة عادةً بكلمات هي:

what	ماذا ماهو
where	أين
when	متى
who	مَن
why	لما لماذا
how	كيف

أمثلة

What is your name?

ماهو اسمك؟

Where do they go?

أين يذهبون؟

When did king Abdulaziz open Riyadh?

متى فتح الملك عبد العزيز الرياض؟

Who made the car ?

من صنع السيارة ؟

Wht do you say that?

لماذا تقول ذلك؟

How do you draw a circle?

كيف ترسم دائرة؟

أما الأسئلة المبدوءة بـ هل فهي:

هل أنت سعودي؟ ?Are you Saudi

هل هو فنان؟ ?Is he an artist

هل كان يبحث عن مكتبة؟ ?Was he looking for a library

هل كانوا لطفاء؟ ?Were they nice

ترجمة الأزمنة الأنجليزية.

لكي تفهم الأزمنة الانجليزية عليك بالشعور بالزمن ففي العربية هناك زمنان حاضر و ماضي أما المستقبل فيدل عليه حرف س أو كلمة سوف.

لكن في الانجليزية هناك ثلاث ازمنة هي الحاضر و الماضي و المستقبل و لكل زمن أربعة أحوال زمنية فلابد أن تشعر بالحالة الزمنية. وهذه الأحوال هي البسيط, المستمر, التام, التام المستمر وهي على النحو التالي:

الحاضر البسيط present simple

الحاضر المستمر present continuous

الحاضر الحاضر التام present perfect

الحاضر التام المستمر present perfect continuous

الماضي

الماضي البسيط past simple

past continuous الماضي المستمر
past perfect الماضي التام
past perfect continuous الماضي التام المستمر

المستقبل

future simple المستقبل البسيط
future continuous المستقبل المستمر
future perfect المستقبل التام
future perfect continuous المستقبل التام المستمر

أولا: الحاضر the present

ان للحاضر أربع أحوال زمنية . فإذا كان فعلك يحدث بشكل معتاد و متكرر يومياً مثل الحقائق الكونية حيث الأرض تدور حول الشمس و الماء يتبخر و الثلج يذوب و الملح يذوب في الماء. هذه مما اعتاد الناس على ملاحظته لذلك فالأنجليز يعبرون عن هذا الحدث المعتاد بالحالة الزمنية الحاضر البسيطpresent simple فيقولون مثلا:

I wake up so early everyday
Water evaporates at 100˚C
The Earth orbits the sun.

للشعور بهذه الحالة الزمنية اليك هذا الحوار:

Sami: Hello Ali How are you?
Ali : Hello Sami I am fine.
Sami: Well, Ali where do you work now?
Ali : I work in Pepci company, I am a distributer.
Sami: How many cans do you distribute at a time?
Ali : I usually distribute 100 cans per 30 minutes.
Sami: Where to go everyday?
Ali : I go to Jeddah, there, with crowded streets I must be patient.
Sami: Do you go to our friend Mohammad?
Ali : yes I often come to him, he works in shoes company and likes to see you soon.
Sami: I will visit him, he is a nice guy.

الحالة الزمنية:
هو حدوث فعل مستمر تراه أمامك فإذا قلنا مثلا

I am waiting for you.

هذا الفعل فعل الانتظار مستمر لم ينقطع عند حدوث الرؤية و التكلم. وولد سأل احدهم و قال: Where are the children هو يسأل في الحاضر فيرد صديقه و يقول : They are playing now .
لن تستطيع فهم هذه الحالة الزمنية حتى تدرب و تربي شعورك بها و تربط هذا الشعور بهذه الحالة الزمنية فتصبح مع تكرار حدوثها مستقرة و ثابتة فعند رؤية الاولاد يلعبون فسوف تتكلم و تقول :

They are playing now

أشعر بهذا الحوار التالي:

Sami: Where are you Ali now?
Ali : I am working to sell cars, I don't have time to meet you.
Sami: As long as you are very busy, I won't waste time but I want an appoiontment.
Ali : This month I am studying French but after That I will be on a little vacation.
Sami:so , I will meet you the next month, don't forget.
Ali : Ok, that's fine.

the present perfect الحاضر التام

عندما أقول محمد يذهب و محمد ذهب أو قد ذهب فالجملة الأولى في زمن الحاضر وهو ما نسميه في علم العربية المضارع و الجملة الثانية كلاهما في الماضي و قد تتحدث عن الماضي و انت في نفس اليوم وهذا ما يعبر عنه ذهب او قد ذهب فمثلا اذا انت في نفس اليوم جاءك صديقك و قال: أين محمد؟ فترد و تقول محمد ذهب او قد ذهب و كان هنا قبل قليل و قد ذهب. هذه هي الحالة الزمنية للحاضر التام في الانجليزية. أنت ترى أننا في العربية نعبر عن الفعل الذي حدث قبل قليل و لم ينتهي تأثيره و لازالت أثار هذا الفعل باقية في ساعة التكلم عنه بالفعل الماضي و هذا يعني أنه تام و لكن تم في الحاضر في ساعة التكلم.
عليك بالشعور مجدداً بهذه الحالة الزمنية وهذه صورتها:

I have already talked to him and he has gone now. You can follow him

Sami: Mohmmad has come to me now and I asked him to visit you Ali
Ali : That's nice idea.When you come I will have cleaned the house for you, due to you are my best friends.
Sami: sure we will come to you. We haven't seen your house.
Ali : Haven't I told you? Our house is very spacious.
Sami: no, we will be glad if we are in.

الحاضر التام المستمر

تعرف على الحاضر التام المستمر في هذه الجملة:

I have been waiting you before you come.

إن فعل الانتظار حدث في الحاضر و تم في الحاضر و كان مستمراً لفترة الى ان جاء الذي تنتظره. و أيضا قولنا مثلاً:

I have been studying English for twenty years.

فالدراسة حدثت و استغرقت فترة و لا ندري هل توقف الشخص عن الدراسة ام ما زال يتابع دراسته. سبيلك الوحيد هو الشعور بهذا الـ tense .

أشعر بالحوار التالي:

Sami: I came to you and I want to tell you the whole story.
Ali : ok , what is it? I am listening .
Sami: I convinced my self to steal the motor bike of Hassan. The police have noticed my stealing. Then , they have been pursuing me all the day long. I didn't know where to go, I must find a way.
Ali : You had better surrender yourself to them, otherwise, You will have been chased all the time long.
Sami: I think this is the best solution,thank you for such advice.

الماضي البسيط و الماضي التام

في العقلية العربية يتم ترجمة الماضي البسيط و الماضي التام و أيضا الحاضر التام على أنها ماضي و للفعل صيغة الماضي فمثلا

He has done that
He did that
He had done that

كل هذه الأزمنة يتم ترجمتها كالتالي:

هو فعل ذلك

شعورك بالحلة الزمنية الانجليزية هو الذي يفرق بين هذه الأزمنة.فالماضي البسيط فعل حدث و انتهى في الماضي و الماضي التام فعل حدث قبل قليل من حدوث فعل آخر و تم في الماضي فمثلا قولنا:

I was about to steal the jewels. I had opened the light an had cracked the box and before I held the diamond, the police had caught me.

الأفعال cracked, opened حدثت قبل قليل من قبض الشرطة للص في الماضي و هو الآن يتحدث لشخص آخر عن الماضي و ما حدث فيه.
مثال آخر:

I entered the college in 1988. I had studied for four years. Then , I graguated in 1992. I was happy a lot and my mother had bought a car for me before my father bought anything. It was unbelievable success.

أما الحاضر التام فالشعور به في الحاضر حيث يحدث الفعل قبل قليل من فعل آخر في الحاضر ذاته فمثلا
الشعور الآن في الحاضر:

I am talking to you now. The boy certainly doesn't know the thief. I will call the police. Surely I have known him. He is the boy at the corner. I haven't seen him steal bot his gestures have revealed it .

و الآن الشعور في الماضي:

I am talking to you. Certainly the boy didn't know the thief. I would call the police. Surely I had known him . He was the boy at the corner. I hadn't seen him steal but his gestuers had revealed it.

الآن لديك نصان فما عليك إلا الشعور بالحالات الزمنية التي تحدث في الحاضر و التي تحدث في الماضي .

الماضي المستمر و الماضي التام المستمر

((كنت اعمل)) هي نفسها I was working و اذا استغرق الفعل وقتاً تقول I had been working all the time long كلا هذين الزمنين يقعان في الماضي
مثال:

The chief manager came to the site of the work. I was working when he stopped his car. He gave instructions regarding the time of finishing that building. I had been studying the project all the last month. I found no fault in the business. I called him and told "I agree".

المدير الرئيسي حضر الى الموقع. كنت أعمل حينما أوقف سيارته. قدم تعليمات بخصوص وقت انهاء تلك العمارة. لقد كنت أدرس المشروع على مدى الشهر الماضي. لم أجد عيب في الشغل. أتصلت به و اخبرته أنا موافق.

وكما نبهت أن الشعور بالحالة الزمنية هو الحل.

المستقبل البسيط

سوف أعمل هي نفسها I will do . في العربية كلمة سوف تدل على المستقبل و في الانجليزية الفعل المساعد will اوshall .

سأقبلك I will meet you

He will visit Egypt next month

سيزور مصر الشهر القادم

They will be fine

سيكونون بخير

المستقبل المستمر

سأكون أعمل هي نفسهاI will be working

I will be watching TV. When you call.

She will be sleeping by the time we arrive.

We will be staying till you come

اشعر بهذه الحالة الزمنية و تكلم بها كثيراً لاحظ أن الافعال في هذه الحالة الزمنية تستغرق وقتاً او تأخذ فترة.

المستقبل التام

سأكون قد أنهيت العمل هي نفسها I will have finished the work . هذه الحالة هي توقع ماسيكون في المستقبل.

عندما تحضر سأكون قد أنهيت العمل أو صنعت القهوة

When you come, I will have finished the work or made coffee.

المستقبل التام المستمر

سأكون أقرأ القصة هي نفسها I will have been reading the story . إن المستقبل المستمر و المستقبل التام المستمر يعاملان في العربية معاملة واحدة.

I will be reading the story when you call

سأكون أقرأ القصة عندما تتصل

I will have been reading the story along the morning when you call

سأكون أقرأ القصة طول الصباح عندما تتصل.

بهذا يتضح أن الاحوال الزمنية هي أربع:

- بسيط: فعل مضارع أو ماضي في العربية
- مستمر: فعل مضارع في العربية او كنت او كان او كانوا مع الفعل المضارع
- تام: فعل ماضي في العربية او قد او لقد مع الفعل الماضي او سأكون مع الفعل الماضي
- التام المستمر:كنت او كان او كانوا مع الفعل المضارع او سأكون او سيكونوا مع الفعل المضارع

ترجمة الـ present participle

هذان الجملتان:

I am swimming in the pool

أنا أسبح في البركة

أنا سابح في البركة

Swimming in the pool is good

السباحة في البركة جيدة

إن swimming في الجملة الاولى تعرف بـ الـ present participle أي اسم فاعل. أما في الجملة الثانية فهي gerund أي اسم فعل ((مصدر))

مثال آخر:

I am eating fish

Eating fish is pleasant

الـ present participleهو اساساً فعل في العربية أما الـ gerund فهو اسم و يعرف بمصدر الفعل.

ترجمة الـ past participle

يعامل الـ past participle و هو التصريف الثالث للفعل بطريقتين

١. يعامل كفعل ماضي في العربية

٢. يعامل كأسم مفعول وقع عليه الفعل

مثال:

I have eaten fish

أنا أكلت السمك

The eaten fish is not pleasant

السمك المأكول ليس طيباً

The fish is eaten by John

أُكل السمك بواسطة جون

ترجمة الجملة الشرطية

الجملة الشرطية في العربية لها ثلاثة أحوال

اذا قمت بالعمل فسوف أكافئك

لو قمت بالعمل لكافئتك

لو قمت بالعمل لكنت كافئتك

بالنسبة للغة الانجليزية if الشرطية لها ثلاثة احوال:

1) If you do the job, I will reward you.

هذه الحالة لا تستطيع ترجمتها مثل : اذا تقوم بالعمل فسوف اكافئك لأنها لا تنسجم مع اللسان العربي بمعنى آخر ليست عربية و لحل هذه المشكلة يستبدل فعل يقوم بالماضي قمت فتصبح اذا قمت بالعمل فسوف اكافئك

2) If you did the job, I would reward you.

هنا نقول:

لو قمت بالعمل لكافئتك

حيث حرف اللام هنا يقابل would

3) If you had done the job, I would have rewarded you

هنا نقول:

لو قمت بالعمل لكنت كافئتك

الحالة الثالثة هي تخيل في ذهنية المتكلم حيث أنه لم يقم بالعمل لذلك قال له ذلك.

و هناك نوع رابع أمري

4) If you do the job, take your salary.

If you did the job, take your salary

علامات الترقيم Punctuations

هل تستطيع قراءة هذا النص:

if you try to read this sentence the one that follows it and the one after that it will be difficult because we have not used any marks of punctuation have we this makes understanding the writers ideas more difficult don’t you agree

والآن اقرأ النص بعد اضافة علامات الترقيم:

If you try to read this sentence, the one that follows it, and the one after that, it will be difficult because we have not used any marks of punctuation have we? This makes understanding the writers' ideas more difficult. Don’t you agree?

والآن لنتعرف على علامات الترقيم الانجليزية و مسمياتها

١.استخدام الحروف الكبيرة (capitals)

متى تستخدم الـcapitals

١. الحرف الأول للكلمة الأولى لكل جملة
٢. الحرف الأول لأسماء الاشخاص و الاماكن و الاشياء المعينة
٣. الضمير أنا (I) دائما حرف كبير
٤. كل الصفات المشتقة من أسماء معينة مثل Russian, Mexican, Arabic , English و هكذا
٥. أيام الأسبوع و شهور السنه و الاجازات أما فصول السنه فلا تستخدم الـcapitals
٦. كل الالقاب الشخصية و مختصرات الالقاب التي تسبق الاعلام و لا تستخدم الحرف الكبير في اللقب الذي يكتب بدون اسم مثال: president Clinton
Professor Wilson
٧. كل الكلمات المتعلقة بالله عز و جل و الاديان و الانتماءات الدينية مثل Quran, Bible,God , Islam, Protestant, Catholic
٨. كل الكلمات المتعلقة بعناوين الكتب و المجلات و الصحف والمقالات و القصائد و الافلام و الاعمال الفنية.

ماهي علامات الترقيم؟

١. الحروف الكبيرة capitals
٢. النقطة full stop (period) (.)
٣. علامة الاستفهام question mark (?)
٤. علامة التعجب Exclamation point (!)
٥. الفاصلة comma (,)
٦. الفاصلة المنقوطة semi colon (;)
٧. النقطتان colon (:)
٨. الشرطة الصغيرة hyphen (-)
٩. الشرطة الكبيرة dash (—)
١٠. الخط المائل *Italic line*
١١. علامة الاقتباس quotation mark (" ")
١٢. الاقواس parentheses (( ))
([ ]) Brackets

١) النقطة (.)

متى تستخدم؟
١. استخدم النقطة في نهاية كل جملة
٢. استخدم النقطة عند ذكر المختصرات

K.S.A.	Mon.	Jan.	Ib.	Mr.
U.A.E.	Tue.	Feb.	Oz.	Mrs.
U.S.A.	Wed.	Mar.	Ft.	Ms.

٢) علامة الاستفهام (?)
متى تستخدم؟
١. بعد سؤال مباشر: Where are you going?
٢. لا تستخدم هذه العلامة بعد السؤال الغير مباشر

He asked where the post office is.
I wonder what time it is.

٣) علامة التعجب (!)
متى تستخدم ؟
١. بعد جملة فيها انفعال وجداني
٢. لا تبالغ في استخدام هذه العلامة
٣) النقطتان (:)
متى تستخدم؟
١. لذكر قائمة اسماء تعددها:

He loves only three things: his car, his boat, and himself.

٢. في الرسالة الشخصية بعد التحية

Dear Mr, Robbins
Dear sirs:

٤) الشرطة الكبيرة (ــ)
١. للدلالة على انقطاع التفكير

His anger_ or was it his fear_caused him to speak rudely

٢. لإبراز الجملة الاعتراضية

The scholarship_ given to one person_ was something valuable.

٣. لا تبالغ في استخدام الـdash و عوضاً عنها فإن الـ comma فعّالة
٦)الخط المائل
يستخدم الخط المائل لإعطاء ميزة الى كلمة أو مجموعة كلمات او عبارات مما يثير اهتمام القارئ
٧) علامة الاقتباس

عندما تقتبس كلام من كتاب يجب وضعه بين علامتي اقتباس و تستخدم كذلك عند اقتباس أقوال الناس

٨) الاقواس

تستخدم الاقواس لذكر معلومات او تعليقات

٩) الفاصلة (,)

١. للفصل بين الجمل و الكلمات و العبارات في سلسلة واحدة

٢. استخدمها للفصل بين الكلمات في عنوان او تاريخ

On July 4, 1776

Makkah, Saudi Arabia

١٠) الفاصلة المنقوطة (;)

تستخدم بين جملتين تكون الثانية غالباً موضحة للأولى أو مفسرة لها او متسببة عنها او شارحة لها

He was absent from school; He was sick.

١١) الشرطة الصغيرة (-)

١. للأعداد المركبة Forty-seven

Twenty-three

٣. للكلمات المركبة Son-in-law

Hide-and-seek

Hide-out

So-so

About-face

٣.لتقسيم الكلمة عند نهاية السطر المكتوب

١. لا تقسم ذات المقطع الصوتي الواحد

٢. لا تقسم المختصرات مثل I'm He's I'd

٣. لا تقسم الاعداد المكتوبة رقمياً

إن علامات الترقيم ترتبط ارتباطاً مباشراً بإيقاع الكلام (سنتحدث عن ذلك لاحقاً) الذي يرتبط بشعورك بالنص الذي تقرأه او الذي تكتبه .

فبدون علامات الترقيم يختفي شعورك بالنص و لا تستطيع تمييز العبارة من السؤال.

انواع القراءات

الآن نقدم لك قراءات متعددة لتلمس بيديك و تشعر بقلبك كيف يختلف نص عن نص فالقراءات أربع هي:

١. قراءة الكلام العام
٢. قراءة الكلام العلمي
٣. قراءة الكلام الادبي
٤. قراءة الكلام الديني

قراءة الكلام العام

أقرأ النص التالي:

Om kalthoom

Om kalthoom , who was the most famous singer in the Arab world, had a lovely voice that always made me feel very emotional. Her voice changed with the kind of song she sang. It could be very strong in pitch, or it could be quiet and soft depending on the music and the words. Sometimes the song were very harmonious like the sea waves on a quiet day. Other times her voice was as comfortable as a gentle spring breeze or as fiery as the summer sun.Her melodious voice

هذه مقتطفات قرائية القصد منها أن يميز القارئ بينها

قراءة الكلام العلمي

States of matter

Matter can exist in one of three states -- solid, liquid and gas. It is possible for materials to be changed from one state to another. Most materials that are in common use are either in the solid or liquid state.

Metal and wood are examples of materials that occur in the solid state. Solids make very good building materials because they have a fixed state which is difficult to change. A force has to be applied to a solid to change its shape. The atoms within the solid are packed closely together , held in position by strong bonds. Although each atom is in a fixed position , the bond can be stretched . So the atoms can not move about, but they can vibrate if sufficient energy is applied.

Liquids can flow freely and change shape easily. They have a fixed volume, but take up the shape of their container because molecules within liquids are not strongly bonded to one another. For this reason , liquids are not normally used as structural materials. However , they are commonly used as lubricants to reduce the friction between two solids materials in contact with one another.

قراءة الكلام الأدبي

Charles

Shirey Jackson

The day my son Laurie started kindergarten he renounced corduroy overalls with bibs and began wearing blue jeans with a belt; I watched him go off the first morning with the older girl next door, seeing clearly that an era of my life was ended, my sweet-voiced nursery-school tot replaced by a long-trousered, swaggering character who forgot to stop at the corner and wave good-by to me.

He came home the same way, the front door slamming open, his cap on the floor, and the voice suddenly become raucus shouting, "Isn't anybody here?"

At lunch he spoke insolently to his father, spilled his baby sister's milk, and remarked that his teacher said we were not to take the name of the Lord in vain.

" How was school today?" I asked, elaborately casual.

"All right," he said.

"Did you learn anything?" his father asked.

قراءة الكلام الديني

All prais is due to Almighty God, Allah. We praise Him and seek His help and forgiveness. And we seek refuge in Allah from the evil of our own selves and from our wicked deeds Whoever has been guided by Allah, there is none to misguide him; and whoever has been mis guided by Allah, none can guide him. I bear witness that there is no other god except Allah, alone, without partner or associate. And I bear witness that Muhammad is His servant and messenger. May Allah, the Exalted, bestow His peace and blessings upon Prophet Muhammad, upon his good and pure family, as well as upon all of the noble companions, and upon those who follow them in righteousness until the Day of Reckoning.
From mysteries of the soul by Abu Bilal Mustafa al-kanadi

القراءة الشعورية

القراءة الشعورية

هذه القراءة تختص بمدى فهمك و استيعابك للشيء الذي تقرأه و مدى قدرتك على تذكر أحوال و ظروف قد قرأتها في النصوص و بالأخص الكلمات الجديدة التي لم تقرأها من قبل فإن تذكرك لها يعني استيعابك لما قرأت.

و حالما تشرع في قراءة نص تبدأ عملية التخيل لديك. فإذا أردت أن تفهم ما تقرأ فعليك بأداة مهمة في القراءة هي عملية التصور. و يكون هذا التصور بنقل ما تتخيله من النص الى عالمك المحسوس و الاندماج في دائرة اهتمامك. فاذا كان النص يتحدث عن وصف حالة الشيء او حالة فعل او حالة شعور مثل حالة الخوف فعليك ان تتخيل و تشعر و يضطرب فؤادك بهذا الشعور. لأن كاتب الكلمة وضعها في السياق و هو يشعر بحالة خوف فهذا أدعى لأن تصنع جو من صنع خيالك يؤدي في النهاية الى تذكر الكلمة فيما بعد فإذا لم تتذكر الكلمة فإنك حتماً سوف تتذكر الجو الذي أنت صدنعته بعقلك و أحسست باللغة في قلبك. إن عقلك و قلبك هما الاداتان اللتان تساعدانك على التذكر.

و إذا كان النص يعبر عن رأي قائله في موضوع ما فعليك أن تتفاعل معه في رأيه و ترى اذا كان يتماشى مع معتقداتك او قناعاتك و بمعنى آخر هو التعامل مع النص كواقع أنت عنصر فيه تتفاعل معه و تبدي آراءك الموافقة او الرافضة.

و تستطيع بإذن الله أن تشعر بالكلام و ذلك اذا تفاعلت معه و يكون التفاعل بالطرق الآتية:

١. طرق الاستيعاب
- التصور الذهني
- الأسئلة و أبداء الآراء (نقد)
- طرق فنية لإيجاد المعاني

٢. طرق التذكر
- ايقاع الكلام
- وجدانية الكلمة
- موسيقى الكلمة
- عملية الأرتباط

طرق الاستيعاب

من طرق الاستيعاب التصور الذهني للحالة الادراكية للكلمة. فيمكننا تعريف التصور بإنه معايشة حالة الكلمة مما يؤدي الى زيادة وضوح الصورة الذهنية في المخيلة. وكما قلنا بإن الحالات الأدراكية للكلمات أو للكلام عموماً هي ثلاثة و هي :

أولاً: حالة الشيء

مثال على حالة الشيء النص التالي:

From the old and pleasantly situated village of Mayenfeld, a footpath winds through green and shady meadows to the foot of the mountains, which on this side look down from their stern and lofty heights upon the valley bellow. The land grows gradually wilder as the path ascends, and the climber has not gone far before he begins to inhale the fragrance of the short grass and sturdy mountain-plants, for the way is steep and leads directly up the summits above.

الآن أمامك نص عبارة عن نسيج متكامل قد نسجه الكاتب و صنعه في مخيلته نظراً لمشاهداته الفعلية لجو النص.
إن الصورة الأدراكية التي تقفز في مخيلتك و ترتسم و تكون صورة ذهنية واضحة لا لبس فيها تكون على النحو التالي:
إنها قرية ينطلق منها و يتخللها طريق متلفلف خلال مروج خضراء الى أن يصل الى بداية جبال الألب.إن المعايشة السابقة لك لجبال الالب بمعنى انك قد رأيتها من قبل و ذلك في مغامرة هايدي التلفزيونية، و كيف أن هذه الجبال عالية شاهقة خضراء ممتلئة بالعشب الأخضر اليانع و في قممها ثلوج بيضاء. فهذه الصورة التي بدأت ترسمها في مخيلتك نتيجة معايشة سابقة نبعت من الكلام هي حاضرة في ذهنك ـ اذا لم تكن حاضرة في ذهنك لن تتذكر تفاصيل أخرى عن الكلام و لن تتذكر أي كلمة تختص بوصف هذا الكلام.
الصورة الأدراكية مرة اخرى:
أرض جبال الألب تبدأ بالتدريج تخضر كلما علا الطريق و يبدأ المتسلق يستنشق عبير و اريج العشب و النباتات.
مع تتابع قراءتك للكلام تتتابع الصور الذهنية الاخرى مكونة في النهاية صورة مكتملة عن ما يدور في مخيلة الكاتب. فالقراءة الشعورية نقل ما يتخيله الكاتب الى مخيلتك عن طريق المعايشة السابقة لك. فبالمعايشة تتفاعل مع النص مما يؤدي الى تذكر جميع التفاصيل و سياق الكلام و الكلمات المعبرة و الصفحة التي وجد فيها النص و الكتاب الذي وجد فيه النص أيضاً.
ثانياً: حالة الفعل

The old man's hour had come! With a loud yell, I threw open the lantern and leaped into the room. He shrieked once-once only.In an instant I dragged him to the floor, and pulled the heavy bed over him. I then smiled gaily, to find the deed so far done.

الصورة الأدراكية
ساعة الرجل حضرت. بصرخة مدوية رميت فاتحاً المصباح و قفزت مقتحماً الغرفة. حاول الصراخ و لكنه صرخ مرة واحدة. و في لحظة جريته الى الارض و حملت السرير الثقيل فوقه ثم ابتسمت بخسة حيث انتهى العمل.

إن الترجمة الحرفية هي عملية نقل حرفي للكلام و لكن يظل مـا تتصـوره و تفهمه من الكلام هو الذي يحكم عملية تخيلك للكلام و هذ ما يسمى الترجمـة بالمعنى أي ما توحيه الكلمات من معاني و تصورات للقـارئ. فعمليـة القتـل تمت في غرفة نوم فالصورة الادراكية للكلام تختلف عن لـو قمـت بترجمـة الكلام حرفياً . هذا الاختلاف راجع الى قوة التصور.

ثالثاً: حالة الشعور

I like to bet on anything that is exciting , so when my friends tried to tempt me with an offer, I took it. The idea was for me to spend a frigid December night in a cemetery , all alone, in order to win twenty dollars. Little did I realize that they would use dirty tricks to try to frighten me into abandoning the cemetery, therefore losing my wager.
My plan was to recline in front of a large grave, covered by a warm blanket, with a flash light to help me cut through the dismal darkness. After midnight , I heard a wild shriek. I thought I saw the grave open and a corpse rise out of it! Although I was somewhat numb with fear, I tried to keep my senses. Using good judgment , I knew that no peril could come to me from that sinister figure. When I did not run in terror, my friends, who had decided to conceal themselves behind the nearby tombstones, came out and we all had a good laugh. Those spirits that may inhabit a cemetery must have had a good laugh, too.

الصورة الادراكية

أن شخص راهن على المكوث في المقبرة لليلة مع أصدقاءه. و أثناء مكوثه في المقبرة في منتصف الليل المتأخر سمع صرخة كصريخ الوحوش و من شدة فزعه تخيل ان القبر فتح و خرج منه جثة كالوحش و لكن ادرك في النهاية انها لعبة من أصدقاءه.

عند قراءة حالة شعورية ينبغي للقارئ الشعور بهذه الحالة و يظهر هذا الشعور و يتضح في ايقاع كلامه عند قراءة النص. فهو لكي يعبر عن حالة الرعب و الفزع التي كانت بادية على ذلك الشخص في النص فإنه قد يهمس بالكلام دليل على تأثير النص و الكلام عليه.

هذا الاندماج الشعوري و التفاعل الحي مع النص هو التصور الذهني. ان المعايشة التامة للنص تزيد من قوة التصور لأنها تزيد من درجة وضوح الصورة الذهنية في المخيلة.

ان قوة التصور قد تضعف بأسباب منها:

١. عدم المعايشة
٢. المعنى الثابت للكلمة
٣. عمومية الكلام
٤. غرابة التوليفات اللفظية

١. عدم المعايشة

نقصد بذلك أن القارئ لم يرى عياناً سواءً رؤية حية أو من خلال التلفزيون الذي يعرض أغلب مجالات الحياة. فعندما يقابل القارئ كلمة لأول مرة و لم يكن قد عايشها من قبل فإن ذلك يضعف قوة التصور لديه و يسبب انقطاع للمسلسل التصوري المتسلسل على هيئة حلقات تصورية.خذ مثلا هذه العبارة

She continued her search and presently came to the fir trees behind the hut. وهي ان الفتاة هايدي ظلت تبحث حتى وصلت الى شجرات التين خلف الكوخ.

ان عدم إدراكك لشكل و هيئة شجر التين يفقد الصورة تكاملها في مخيلتك، يكفي ان تعرف أنه نوع من الاشجار و بشكل عام نوع من النباتات لكي تتعامل معه في القصة.

خذ أيضاً العبارة التالية

She had so thoroughly scrubbed her face, arms, and neck, for fear of the sun, that as she strode there, she was as red all over as a lobster. أن تشبيهها أنها حمراء مثل الـ

lobster يجعلك تتساءل ماهو؟ فتبحث في القاموس فتجد أنه قوقعة بحر ضخمة مع خمسة ازواج من الارجل.
و لكي تتعامل معه في القصة تتعامل معه انه حيوان بحري أحمر اللون, و يمكنك الرجوع الى القاموس العربي فتجد ان معناه الكركند و لا ندري ماهو الكركند.
لذلك عدم الرؤية و المشاهدة للشيء يؤدي الى عدم معايشة للنص فيضعف التصور لذلك. وقس على ذلك كلمات كثيرة لا تستطيع معايشتها
٢. المعنى الثابت للكلمة
إن رسوخ معنى واحد ثابت في الذاكرة يسبب ضعف قوة تصورك للسياق الذي وجدت الكلمة فيه
خذ مثلا السياق التالي
He is waiting for the race. He is a good athlete. He can run 5 km. a distance. إن معنى run الراسخ في الذهن انه يعني يجري و لكن انظر للسياق التالي
He has a family. His family are wealthy. They can open many companies, but they doubt if he can run a company.
لا يمكن تصور من هذا السياق ان معنى run يجري فهذا لا يتسق مع الكلام العربي فنقول هو يجري شركة. و لكن لابد ان نتنبه الى ان بعض الكلمات لها تعددية معاني. و بالنظر في السياق و الى المعاني المتعددة للكلمة في القاموس نجد ان معنى run هنا هو يدير الشركة. فهذا الاختلال في التصور يؤدي الى ضعف التصور.
خذ مثلا كلمة broke في السياقات التالية

He got broke
The wind broke
The dawn broke
He broke the window

أن المعنى الراسخ لكلمة broke هو كسر (فعل ماضي يكسر) و لأنها لديها تعددية معاني, فالمعاني اختلفت لأختلافات السياقات و المعاني هي

أصبح مفلساً
الريح اندلعت
الصبح انبلج

كسر النافذة

فالمعنى الثابت في الذاكرة يؤدي الى فقر الصورة الذهنية التي ترسمها في المخيلة و يؤدي الى التشويش و الارتباك.

عمومية الكلام

و هي قول الكلام بشكل عام غير مخصص و لا محدد بألفاظ عامة. و يتجه الكلام الى العمومية مما يفقد الترابط التصوري للموضوع . و بعض الكتّاب يبدأ بتعميم القضية التي يطرحها ثم يخصص موضوعه و البعض الآخر يتغافل عن التخصيص فيفقد الكلام قوته و وضوح الصورة لدى القارئ الذي سيكون عنده ضعف في التصور.

غرابة التوليفات اللفظية

و هو توليف كلام في نسق واحد, يمتاز هذا الكلام بغرابة المعنى, فيصبح الكلام غريباً و غير مفهوم مع أنه مكون من ألفاظ يعرفها القارئ. و نجد هذا النوع من الكلام في الشعر الحديث في كلا اللغتين العربية و الانجليزية و بقية لغات العالم.

هذا الكلام الغريب يسبب للقارئ شيئاً يشبه الصدمة فيضيع خيال القارئ و يأخذ في السرحان فينقطع التصور و اذا تنبه القارئ تساءل ما المراد من هذا الكلام. مثال على ذلك السياق التالي:

Since he belonged, even at the age of six, to that great clan which cannot keep this feeling separate from that, but must let future prospects , with their joys and sorrows, cloud what is actually at hand, since to such people even earliest childhood any turn in the wheel of sensation has the power to crystallize and transfix the moment upon which its gloom or radiance rests.

الأسئلة وابداء الأراء (نقد)

لكي تناقش أي نص تقرأه لابد من طرح أسئلة. هذه الاسئلة نوعان هما :

١. سؤال من تكوين النص

٢. سؤال يعبر عن وجهة النظر الشخصية

النوع الأول يتعلق بإستيعاب و فهم تفاصيل النص, تفاصيل مثل أين حدث ما حدث ومتى حدث و لماذا حدث و كيف حدث؟

أما النوع الثاني فهو يعبر عن رؤيتك للموضوع المطروح في النص. هل ما يتم طرحه متوافق مع المعتقدات أم إحداث ردة فعل ترفض الموضوع من أساسه. و هذا النوع يرتبط بالقيم و الاخلاقيات التي يؤمن بها القارئ.

إن عمل هذه التساؤلات يربي للقارئ ملكة الحذق و فهم الكثير من الحقائق و المفاهيم التي تطرحها الكتب عموماً. وفي النهاية تساعد هذه التساؤلات على التفاعل و الشعور بما تقرأ, فإن كنت تقرأ كتاب انجليزياً فعليك التساؤل باللغة الانجليزية لأن هذا العمل يقوم بمهمة تطوير ذاتي للتفكير الداخلي الذي يقوم به الانسان. بهذه الطريقة تنمي الشخصية الناقدة في ذاتك و هذا ما تعطيه اللغة عموماً اذا فقط تساءلنا و بحثنا عن الاجابة. قد تكون الاجابة قد حاول الكاتب ابرازها و قد تكون غائبة عن ذهن الكاتب فلم يبرزها في نصه, فما علينا إلا التساؤل عن الحقائق و المفاهيم التي يقولها الكاتب و بهذا نعمق فهمنا عن ما حولنا.

و أليك النص التالي و مجموعة تساؤلات كنموذج

Back to the desk

النوع الأول

١. لماذا يظن الكاتب أن الرجوع الى العمل أمر مريح فيه غرابة؟ هل هذه الجملة هي جميع ما يقوله الكاتب عندما يبحث في هذا الموضوع؟
٢. هل اجاب الكاتب اجابة ذكية عندما قال:It may be retorted ؟
٣. أين يقضي الكاتب أجازته دائماً؟
٤. ماهما العملان اللذان يقوم بهما الكاتب اثناء الاجازة و هل جميع الناس يفعلون مثله؟

النوع الثاني

١. هل في كلام الكاتب غرابة و خروج عن المألوف؟ هل هي مجرد خروج عن المألوف أم هو اثبات حقيقة غائبة عن الأذهان؟
٢. شيطان الكاتب أنطفئ كما يقول هو فهل نظرته للأمور مثل من لديه هذا الشيطان؟
٣. يحاول الكاتب أن يبرهن أن العمل هو الأصلح من الاجازة هل تستطيع انت ان تبرهن ان الاجازة ضرورة من ضروريات أي عمل؟
٤. كيف تقضي اجازتك؟

طرق فنية لأيجاد المعاني

هناك طريقتان أقترحهما عليك و هما:

١. طريقة الحذف
٢. طريقة الورقة الخارجية

أولاً: طريقة الحذف

مثال

For the weekly docket, the court jester wore his standard garb of well-used and deeply faded maroon pajamas and lavender terry-cloth shower shoes with no socks.

هذه الطريقة هي ان تحذف جميع تفرعات الجملة مع الابقاء على الاصل و اساس أي جملة هو فاعل ـ فعل ـ مفعول.

١. حدد الفاعل أولاً
٢. حدد الفعل ثانياً
٣. حدد المفعول الذي وقع عليه الفعل
٤. أحذف جميع التفرعات الاخرى

ستصبح الجملة السابقة كالتالي:

The jester wore garb of pajamas and shoes.

الآن قم بالتالي

١. أضف الصفات الى الاسماء (adjective)
٢. أضف الأحوال ان وجدت (adverbs)
٣. أضف العبارات الاخرى

تشبه العملية عملية الهدم ثم البناء أي تهدم الجملة ثم تعيد بناؤها و بذلك تزيد من فرصة استيعابك لما تقرأ.

ثانياً: الورقة الخارجية

و هي كالتالي:

١. حدد حجم قراءتك هل صفحة أو صفحتين يومياً
٢. أحضر ورقة خارجية (ورق تصوير A4)
٣. اقرأ و معك قلم لتحديد الكلمات التي لا تعرفها
٤. بعد التحديد دوّن الكلمات في الورقة
٥. ادرس الكلمات دراسة وافية من خلال البحث في القاموس
٦. اقرأ النص مرة أخرى و ادمج الكلمات بمعانيها في النص
٧. اقرأ النص قراءة شعورية

٨. لا تحاول ان تحتفظ بالورقة الخارجية فقط دع عقلك يتذكر المعنى و اذا لم تتذكر المعنى فإن عملية التصور لم تتم.
٩. أعد الخطوات اذا لم تتذكر الكلمات .
تساعدك هذه الطريقة على القراءة المنظمة و من المهم جداً كتابة الكلمة التي تقرأها لأن ذلك يؤدي الى تخزينها بصورتها في صناديق الذاكرة.
طرق التذكر
١. ايقاع الكلام
ايقاع الكلام هو التقطيع النغمي المصاحب للكلام المسموع و المكتوب النابع من مشاعر و وجدان القارئ لما كان يشعر به الكاتب حينما كتب.
مثال للتقطيع النغمي:

This fascinating country which is characterized by its alluring nature and elegant sea-shores made the period of time I spent in it pass pleasantly and rapidly, in spite of all diplomatic commitments and family obligations.

التقطيع النغمي كالتالي:

This	نبرة عالية للدلالة على الاشارة
fascinating country	نبرة متصاعدة توحي للمستمع بالاستعداد
which	الوقوف عليها لتجميع الافكار
is	الوقوف عليها لأستعداد المستمع
characterized by	الوقوف للدخول في الموضوع
its	وقوف لذكر خاصية
alluring nature	نبرة عالية لأثارة الانتباه في كلمة alluring
and	للتتابع
elegant sea-shores	نبرة عالية عند كلمة elegant
made	نبرة عالية عند الفعل الاصلي للجملة
The period of time I spent in it	نبرة متصاعدة للدخول في الموضوع
pass	الوقوف بنبرة عالية
pleasntly and rapidly	الدخول في صلب الموضوع وهو مايشعربهالكاتب
in spite of	نبرة هابطة للانتهاء
all	نبرة عالية لأثارة الانتباه
diplomatic commitments	نبرة متصاعدة قبل النهاية
and	الوقوف بنبرة عالية
family obligations	الوقوف بهبوط

مثال آخر

It is impossible to say how first the idea entered my brain; but once conceived, it haunted me day and night. Object there was none. Passion there was none. I loved the old man. He had never wronged me. He had never given me insult. For his gold I had no desire. I think it was his eye! Yes it was this! He had the eye of a vulture.

It is نبرة هابطة للدخول
impossible نبرة عالية رافضة
to say وقوف للدخول في الموضوع
how first نبرة عالي عند how
نبرة هابطة عند first
the idea وقوف للتعريف
entered نبرة عالية قبل النهاية
my brain وقوف بهبوط
but وقوف لأظهاران الامرمختلف
once conceived وقوف بنبرة عالية
it haunted me وقوف بنبرة هابطة
day and night وقوف بنبرة هامسة
وكأن الكاتب يتذكر مغمض عينيه
object وقوف بنبرة عالية
there was تتابع بنبرة متصاعدة
none وقوف بهبوط
passion تتابع بنبرة عالية
there was تتابع بنبرة متصاعدة
none وقوف بهبوط
I loved نبرة متصاعدة
the old man وقوف بهبوط
he had never نبرة رافضة
wronged me نبرة مستغربة
he had never نبرة رافضة
given me insult نبرة مستغربة لماذا؟
for his gold نبرة متصاعدة
I had no desire نبرة واثقة
I think نبرة متأملة
وكأنه يهز رأسه موافقاً
it was دخول في صلب الموضوع

his eye	هبوط لذكر السبب الحقيقي
yes	تأكيد
it was this	تتابع تأكيد
he had	تبرير
the eye	نبرة عالية
of	دخول
a vulture	هبوط ورعب

وجدانية الكلمة

هناك كلمات في النص او السياق المتضمن صورة ادراكية معينة تؤدي الى استثارة وجدان القارئ, فتجد نفسك و قد سرحت لا شعورياً في شيء اخر غير ما تقرأ و انك لم تعد تفهم ما تقرأ مما يسبب تشتت ذهني في القراءة و فقدان التركيز.

هذه الحالة يمر بها الكثير من القراء بل يمكن ان نقول الجميع. و هذا قد يسبب سوء فهم بين القراء، فما الذي يستثير الوجدان؟

ربما يستثير الوجدان الذكريات, ذكريات القارئ ربما اثارت الكلمة ذكرى مفرحة او محزنة للقارئ فتجد عقله يسرح في هذه الصورة الذهنية العالقة. او ربما القضايا العالقة التي لم تجد تفسير ربما هي ما يسبب السرحان. أيضاً الامراض ربما القارئ مصاب بمرض مزمن يشغل بال القارئ. بالأضافة الى احوال الحروب الدامية و قضايا المجتمع مثل الفقر و الغنى و العلاقات الانسانية.

أو ربما الكلمة تثير صورة ادراكية تعلق في ذهن القارئ فلا يستطيع ان يتخلص منها الا بمشقة مثل الصور الجنسية او ان يكون قد مر بحالة رعب و فزع او يكون واقع في حالة حب و هيام او تعرض لأهانات و جروح نفسية قاسية تؤثر على وجدانه و انفعالاته حال القراءة و السبب يعود الى ان القراءة هي عملية تخيل و رسم صورة متكاملة عن النص الذي تقرأه.

لا تقلق فهذه عملية طبيعية فقط ركز على الكلمات التي لها تأثير وجداني عليك لكي تضبط عملية القراءة و كما قلت فإن قراءة واحدة لا تكفي لفهم النص كما ذكرنا سابقاً.

موسيقى الكلمة

يعبر علماء اللغة عن هذه الموسيقى بالجرس الموسيقي و هو يتخلل في اجزاء الكلمة. و هذه الموسيقى عبارة عن لذة يشعر بها قائل او متحدث هذه

الكلمة مما يؤدي الى حب هذه الكلمة و تكرار استعمالها. هذا التكرار يعلم الشطار فيؤدي الى تذكر الكلمة.
و كأمثلة على الكلمات ذات الجرس الموسيقي كلمات مثل:

Magic discover brave
Music propaganda malice
Mustache rookie milk
Lavender crook corona
Brook tease standard
Lake lust logic
Queen session language
Noble mandatory prudent
Motion sacred modest
Mobile cinema zest
Cave movie zebra
Candle fear rose
Reluctant willing breeze

عملية الارتباط:
هذه العملية انت من يقوم بها لكي تتذكر الكلمات و هي عملية ربط الكلمة بصورة ادراكية من صنع خيالك بحيث تضع في هذه الصورة جميع المؤثرات الصوتية او المرئية لجعل الصورة مؤثرة مما يؤدي الى تذكر الكلمة
مثال على ذلك
كلمة ship تعني سفينة يمكن ربط ship بصورة حسية كأن تكون في عرض البحر و الامواج العالية تتلاعب بها و كأنها على وشك الغرق.هذه الحركة الدرامتيكية تعلق في الذاكرة و لن تنسى ابداً فمثلا لو نسيت كلمة ship ماذا تعني فلن تنسى الصورة الادراكية التي صنعتها في خيالك بنفسك.
قد تلجأ الى هذه الطريقة في تذكر بعض الكلمات المهم ان تكون الصورة مؤثرة و ذات حركية معينة.

ما الذي يجب ان تفعله عندما تسمع أو تقرأ كلمة انجليزية؟
لكي تتذكر هذه الكلمة عليك الآتي:

١. ان تعرف ان نطقها من المتحدث الاصلي للكلمة يختلف عن نطقك لماذا؟ لأن فمك يقبض و يبسط حال الكلام و هذا يختلف بعض الشيء عن انقباض الفم و بسطه من قبل المتحدثين الاصليين. فمثلا كلمة بسيطة مثلname . هذه الكلمة تنطقها انت((نَيْمْ)) حيث الياء هي الياء العامية التي تقارب نطق الياء الفصحى ولكن تختلف درجة بسط الفم هنا عن المتحدثين الاصليين. فإذا اردت ان تنطق الكلمات الانجليزية فعليك مراقبة ضم و بسط الفم و الى أي درجة يكون ذلك.
٢. عندما تسمع كلمة تحدث بها بمعنى رددها و عندما تقرأ كلمة اكتبها فوراً و كرر الكتابة
٣. اسأل عن معناها ممن سمعتها واذا قرأتها فإنظر في القاموس
٤. عند النظر الى القاموس لا تحاول ان تربط الكلمة بما يقابلها في العربية ولكن حاول ان ترسم صورة ذهنية عن حالة الكلمة الادراكية التي تحدثنا عنها. هذه الصورة الخيالية التي انت رسمتها سوف ترتبط ارتباط وثيق بالرموز الصوتية او الرموز الكتابية للكلمة.
٥. و عندما تقرأ قصة أو مقال حاول ان تحكي عن ماذا حصل في القصة او ما يدور في المقال تحدثاً و كتابةً. حاول ان تحكي بأسلوبك انت و كلماتك انت لأنك في الحقيقة تصنع خيال في ذاكرتك و بالتالي يظل الخيال مطبوع و لن ينسى لكن لو لم تصنع هذا الخيال تحدثاً و كتابةً فلن يتم تخزين أي كلمة مما قرأت, جرب هذا و ستجد الفرق بين صناعة الخيال من عدمه.
٦. فبعد صناعة الخيال سيخزن هذا الخيال في صناديق الكلام في الذاكرة فهناك صندوق للكلام المسموع و صندوق للكلام المقروء و صندوق للكلام المنطوق و صندوق للكلام المكتوب فتعرضك المكثف للغة سيزيد من مقدار الكلام في كل صندوق فعليك ان تسمع و تقرأ و تتحدث و تكتب و ذلك بإيجاد طرق للتعامل مع الكلام بأنواعه الأربعة.

طريقة التحدث و الكتابة

((وسّع دائرة اهتمامك فلا تجعل الاهتمام بشيء واحد يؤخر الاهتمام بأشياء أخرى مفيدة فاللغة تعني الحياة))

طريقة التحدث و الكتابة

ما هي الطريقة؟

الطريقة هي أن تسأل أسئلة في موضوع محدد في أي مجال من مجالات الحياة العلمية و الفنية و الأجتماعية و الاخلاقية و النفسية ثم تتحدث عن هذا الموضوع أو تكتب في ورقة خارجية عنه محاولاً الاجابة على السؤال المحدد في الموضوع المحدد.

طريقة التحدث

١. حدد سؤالك و كثف الاضواء عليه لكي تراه بوضوح.
٢. تحدث بما يخطر على بالك عن الموضوع و بما أنك مبتدئ في الانجليزية فسيكون الكلام بطيئاً و ثقيلاً و مكسر بعض الشيء لكن لا يهم المهم هو تعويد عقلك على التفكير بهذه اللغة.
٣. حاول آلا تلتزم بقواعد الكتابة, تحدث بحرية بما تفهم و لا مانع من استخدام مصطلحات عربية لا تعرف معناها في الانجليزية. ارصد هذه المصطلحات و ابحث عن قاموس عربي -- انجليزي (قاموس المورد لروحي بعلبكي) و أرصد معنى الكلمة و حاول أن تتصورها تصوراً تاماً و ذلك بتصور حالة الكلمة الادراكية التي تحدثنا عنها سابقاً. اربط هذه الكلمات بحالاتها و اذا لم تتذكرها فيما بعد استخدم طريقة الارتباط .
٤. استخدم القواميس بأنواعها و ذلك لرصد الكلمات التي لا تعرفها من العربي الى الانجليزي أو من الانجليزي الى العربي.
٥. تدرب على نطق الكلمات بنظامها الصوتي المرمز برموز صوتية و كرر النطق الى أن يستقيم فمك معها .(أقترح عليك كتابي دليل النطق بالانجليزية)
٦. أعد العملية و أسأل نفس السؤال و لاحظ الفرق عن المرة الأولى(مرة واحدة لن تكفي للتحدث بطلاقة)

طريقة الكتابة:

١. أكتب السؤال بأي لغة أسهل عليك
٢. قم بكتابة حديثك محاولاً الاجابة على السؤال
٣. التزم بقواعد الكتابة التي تعرفها و زد معلوماتك عن هذه القواعد من خلال الكتب الخارجية المتعلقة بموضوع كيف تكتب.
٤. لتكن الكتابة مثبته في دفتر خاص بذلك للقيام بعد ذلك بالمراجعة و تصحيح الأخطاء
٥. درب عقلك على التحدث وكتابة هذا التحدث في وقت واحد و لا عليك من أخطاء التدوين فأنت الوحيد في هذا الكون الذي يعرف أين الخطأ.
٦. أنظر الى كتابات الآخرين و قارن بين ما تكتب و ما يكتبون لتعرف أين موقعك و ما هو مستواك و ذلك لتحسين و تطوير المستوى و الوصول الى الاتقان و الدقة المحكمة فيما تكتب.

طريقة العقل:

في التحدث:

يعتمد حديثك على قوة التصوير لديك, و قوة التصوير هي قدرتك على تصوير الاحداث كما وقعت و قدرتك على التحليل و الاقناع و قدرتك على الاستدلال و الاستنتاج و الاستنباط و قدرتك على عمل المقارنات. هذه القدرات هي عمليات عقلية نابعة من قوة تصورك لما سمعت من قبل أو رأيت أو قرأت في الكتب. فقدرة تصويرك تعتمد على قوة تصورك للأمر الذي تتحدث عنه أو الذي تكتب فيه. فقوة التصور تستخدم للشعور و التفاعل مع ما تسمع و ما تقرأ. و قوة التصوير تستخدم في التفكير باللغة و تركيب الكلام و تأليفه و تشبه العمليتان عملية الرسم. فالتصور هو الشيء المرسوم في المخيلة و التصوير هو فرشاة الرسام لأخراج الصورة من المخيلة و رسمها على الورق. فلكي يكون تصويرك جيداً لابد ان يكون تصورك جيداً.

و في الحديث أنت لا تتعامل مع الرموز الكتابية بل الرموز الصوتية أي الاصوات التي تألف الكلمات فالكلمة التي تنطقها لابد أن ترتبط بالحالة الادراكية للكلمة و تتم هذه العملية في العقل بشكل غير ملحوظ و هذا يفسر سرعة البعض في الكلام.فأولاً هو الشعور بالحالة الادركية للكلمة ثم نطق المنظومة الصوتية التي تعبر عن هذا الشعور. فإذا استطعت أن يكون الارتباط سريعاً بين ما تشعر و الكلمة المنطوقة فستصبح سريعاً في كلامك.

و لا تعتمد على الترجمة من و الى العربية فالترجمة تستخدم فقط في بداياتك ثم تنتقل الى الشعور بالحالة الادراكية لمنظومة الكلام.

في الكتابة:
الكتابة هي كتابة حديثك ولا يختلف الأمر هنا عن التحدث فقوة التصوير هي العامل المشترك في العمليتين و لكن بدل الكلمة المنطوقة تكون الكلمة المكتوبة المرمزة برموز كتابية. و المسألة تكمن في الشعور بالحالة الادراكية للكلمات و المرتبطة بالرموز الصوتية أو الرموز الكتابية.
قدرتك على تدريب ذاتك في التحدث و الكتابة هي السبيل الى تطوير ذاتك و حديثك المنطوق و المكتوب.
و الآن اليك هذه الاسئلة فحاول الاجابة عليها تحدثاً و كتابةً:

١. ماهو التلفزيون؟
٢. ماهو الفضاء؟
٣. ماهو البحر؟
٤. ماهي الارض؟
٥. ماهو الكمبيوتر؟
٦. ماهو الكتاب؟
٧. ماهو القلم؟
٨. ماهو الاسلام؟
٩. ماهي العلوم؟
١٠. ماهو الشعر؟
١١. من هي عائلتك؟
١٢. ماهو مجتمعك؟
١٣. من أنت؟
١٤. من هو الخالق؟
١٥. من هو رسولك؟
١٦. من صديقك؟
١٧. ماهي ذكرياتك؟
١٨. ماهو عملك؟
١٩. من الذي أساء أليك؟
٢٠. من هو مثلك الاعلى؟
٢١. كيف تصلي؟
٢٢. كيف تحج؟
٢٣. كيف تكتب رسالة؟
٢٤. كيف تصنع الشاى؟
٢٥. كيف تقضي وقتك؟

٢٦. كيف تتعامل مع الاخرين؟
٢٧. كيف تنجح؟
٢٨. كيف تحل مشكلة؟
٢٩. كيف تطور ذاتك؟
٣٠. كيف تتعامل مع الغرباء؟
٣١. لماذا تتعلم؟
٣٢. لماذا تفشل دائماً؟
٣٣. لماذا تأكل؟
٣٤. لماذا فعلت آخر عمل قمت به؟
٣٥. لماذا تتحرك السيارة؟
٣٦. لماذا تعمل؟
٣٧. لماذا تحب الغناء؟
٣٨. لماذا تحب كرة القدم؟
٣٩. لماذا تحب القرآن؟
٤٠. لماذا كنت تحب المغامرات الكرتونية؟
٤١. أين تقع مكة؟
٤٢. أين يقع الحرم المكي الشريف؟
٤٣. أين توجد الاهرامات؟
٤٤. أين وضعت القلم؟
٤٥. أين تحب أن تسافر؟
٤٦. أين تمارس الرياضة عادةً؟
٤٧. أين أبوك الآن؟
٤٨. أين تذهب بعد الموت؟
٤٩. أين يعيش البطريق؟
٥٠. أين تقع الكرة الأرضية؟
٥١. متى تقرأ عادةً؟
٥٢. متى تذهب الى الجامعة؟
٥٣. متى تصوم؟
٥٤. متى تحدث الفصول الأربعة؟
٥٥. متى يحدث الليل و النهار؟
٥٦. متى تعمل بنشاط و متى تعمل بكسل؟
٥٧. متى تقول لا؟
٥٨. متى تصنع قرارك؟

٥٩. متى تفرح و متى تحزن؟
٦٠. متى تكتب و لماذا؟
٦١. الوقت من ذهب ..أشرح هذه العبارة؟
٦٢. صف الصحراء؟
٦٣. أشرح خطوات اصلاح سيارة؟
٦٤. ماهي قوانين كرة القدم؟
٦٥. (و كأين من دابة لا تحمل رزقها الله يرزقها و أياكم) أشرح هذه الآية؟
٦٦. تحدث عن رحلة قمت بها؟
٦٧. أذكر الأسباب وراء الحرب؟
٦٨. لماذا شرع الله الزكاة؟
٦٩. هل تحب الكذب و لماذا؟
٧٠. صف حياة المدينة؟
٧١. تحدث عن الموت؟
٧٢. ماهي آداب الزيارة؟
٧٣. تحدث عن كتاب أعجبك؟
٧٤. تحدث عن الرسول ρ ؟
٧٥. تحدث عن الجنة و النار؟
٧٦. تحدث عن يوم القيامة؟
٧٧. ماهي السعادة من وجهة نظرك؟
٧٨. ماهي أحلى قصيدة سمعتها و لماذا؟
٧٩. ماهي الحرية؟
٨٠. ماهو أحب موضوع لديك؟
٨١. تحدث عن عائلتك؟
٨٢. تحدث عن الحياء؟
٨٣. تحدث عن الأخلاق؟
٨٤. أذكر الأسباب وراء حبك للمال؟
٨٥. ماهي أجمل قصة سمعتها و لماذا؟
٨٦. لماذا تتعلم الأنجليزية؟
٨٧. تحدث عن اللغة العربية؟
٨٨. تحدث عن الأم؟
٨٩. تحدث عن الأيام؟
٩٠. ماهو العقل؟

٩١. كيف تبني بيتاً؟
٩٢. تحدث عن الزراعة؟
٩٣. من هو المثقف؟
٩٤. (أرفع قرشك الأبيض ليومك الأسود) أشرح هذه المثل؟
٩٥. تحدث عن الحياة الدنيا؟
٩٦. تحدث عن الخالق Y؟
٩٧. أشرح بطولة كأس العالم؟
٩٨. تحدث عن الحياة الأجتماعية؟
٩٩. تحدث عن السياسة؟
١٠٠. كيف تفكر؟

هذا الكتاب محاولة للإجابة على الأسئلة التالية:

١. كيف تشعر باللغة و أنت تسمعها؟
٢. كيف تشعر باللغة و أنت تقرأها؟
٣. كيف تفكر باللغة و أنت تتحدثها؟
٤. كيف تفكر باللغة و أنت تكتبها؟

لقد تم تأليف هذا الكتاب لمساعدتك على فهم الآلية التي تتعامل معها مع اللغة الانجليزية و بالتالي لن تضيع وقتك الثمين .

Back To The Desk

From: Brighter English-Longman

There is something peculiarly restful in returning to work after a holiday. After the rigours of doing nothing for a month, how peaceful it seems to be sitting once more before a desk in an armchair! Work, I sometimes think, is the ultimate recreation of the really lazy man.

The first thing I do when I return to work after a holiday is to have breakfast sent up to me in bed. How different from all those miseries of early rising which are almost inseparable from a holiday! It may be retorted that it is perfectly easy to arrange to have one's breakfast in bed in any seaside hotel in England; but the fact is, when I am on holiday, my conscience will not permit this. If I lay late in bed at the seaside, I should feel that I was wasting the best part of the day. In London, I am thankful to say, there is no such thing as a best part of the day- or, if there is, it occurs at a much later hour than at the seaside.

Apart from this, the hotel breakfast is a much more formidable affair than breakfast at home. The menu which the waiter hands you is an invitation to gluttony before you are quite awake. If you were in full possession of your senses you would wave the thing away and ask for a kipper or a boiled egg. As it is, your will is so weak as a result of the soporific effects of early rising that you yield to temptation and go through a breakfast that would satisfy Carnera after a week's fasting.

From that point on your troubles multiply. After breakfast, since you are on holiday, you cannot sit down in a chair, like a rational being, and work or otherwise enjoy yourself. Some demon inside you drives you out into the open air. This usually involves walking-one of the most exhausting of exercises, if persisted in by the novice for long periods. The best view of the bay may be from a chair in a window of your hotel; but, when on a holiday, you cannot help believing that it is round the corner, and you set out for it, however steep the local hills may be. The bay was certainly extraordinarily beautiful, with white sails moving across its ruffled surface under the sun, but, as I trudged along its coast road on foot, I could not help wishing at times that some less strenuous form of exercise than walking had been discovered. I reckon that during the first week of the holiday my pedestrian hours were from 10 a.m. to 10 p.m., with intervals for meals and one ride on a merry-go-round.

Professor Julian Huxley has been writing on the necessity of organizing leisure, and, no doubt, when this is done, a local committee at every seaside town will take the sedentary visitor in hand and show him how he can enjoy himself without tiring himself. I certainly do not know how. I cannot enjoy myself on a holiday without ending the day as a physical wreck. Golf is an innocent-looking game; but I must say that if I felt as exhausted after a day's work in the office as I did after a day's golf in Cornwall I should denounce my employers as tyrants. You may guess how strenuous the golf was from the fact that on the first morning my opponent and I took two hours and a half to get round nine holes. It was real hammer-and-tongs stuff, with no quarter given to the ball, the air, or anything else.

I think the most exhausting part of golf, perhaps, is the stooping required to take the balls out of the hole. This unnatural posture, when practiced repeatedly, overworks a number of hitherto unsuspected sinews, which protest at the end of the day by simulating a number of the symptoms of lumbago and sciatica. And the dreadful thing is that, when once one has begun, one cannot stop playing. There is no hope

of relief except in return to work.

Yet there was plenty to occupy an indolent man, if one had had the strength of character to be indolent. There were curlews and sanderlings and ringed plovers on the tide-deserted sands, but it takes a man of powerful will to trouble about curlews when there is a golf-course within reach. Later, in Devonshire, there were buzzards mewing overhead and a raven croaking, but who with a wild and never to be fulfilled dream of getting on to the first green in one has time to pay much attention to buzzards and ravens?

I used to be able to take a restful holiday when I was young, but, now that I am middle-aged and believe in the virtue of fresh air and exercise and all that sort of thing, I can no more take a restful holiday than I could swim the Atlantic.

Now that I am back to work, I am beginning to feel much better. Every muscle is already subsiding into a delicious inactivity. I am borne lazily from place to place on the top of a bus instead of working like a navy in pursuit of a small white ball. I can watch the pink clouds above the setting sun from the office window without regarding them as an invitation to take yet another unnecessary walk. I can do all my work sitting and even with my feet on the table. The only muscles that I need exercise are the muscles of my fingers and my wrist as I guide the pencil across the paper; and a great golfer or oarsman would think nothing of this. A lift is provided to save me from the drudgery of climbing, so common on a holiday. I can go home in the evening and not budge out of the house again till bedtime with a perfectly clear conscience.

Who can deny that there is much to be said for the working life? To have escaped from the tyranny of fresh air and exercise- is not this, perhaps, to have gained something? Once more I am my own master-more or less. More, at least, than during any holiday I have had for years.